



# Journal LE LANCÉEN

*mensuel d'information*

Journal des Intérêts de Lancy • Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 228, avril 2007, 44<sup>e</sup> année

## En bref

### Centenaire de l'AIGL

L'Association des Intérêts du Grand-Lancy est plus que centenaire! Pour fêter cet événement, elle vous donne d'ores et déjà rendez-vous **le samedi 13 octobre 2007** à la Salle communale du Grand-Lancy et ses alentours. Au programme: musique, bal, animations, stands d'associations partenaires et grande exposition photos rétro! A ce propos, le Comité du Centenaire prie tous les Lancéens qui détiendraient de vieilles photos du Grand-Lancy (1890-1950) à se manifester: les copies de ces clichés seront exposées lors de la fête et contribueront à faire mieux connaître le passé de notre commune. Veuillez communiquer toute proposition à M. Michel Monesi, tél. 022 782 15 73 ou à Mme Kaarina Lorenzini, tél. 022 794 94 55. Un grand merci d'avance! De plus amples informations sur cette fête vous seront données dans les prochains numéros du "Lancéen".

### Délai

Remise des articles pour le numéro de mai 2007:

**27 avril 2007**



### Les Samaritains de Lancy ont 30 ans

Le 10 mars dernier, la Grange Navazza a accueilli l'assemblée générale de la Société des Samaritains de Lancy qui célèbre cette année ses 30 ans d'existence. Une belle occasion de rendre hommage à ses anciens présidents - Bernard Bersier (1988 à 1991), Sandrine Ramusat, (1996 à 2000), Elisabeth Stouder (1977 à 1988), Maude Bosshard (1991 à 1996) et Philippe Schumacher (2000 à 2005) - (sur la photo avec Fabrice Badet, actuel Président, au premier plan) et à toutes les personnes qui oeuvrent en faveur de la section, depuis 30 ans pour certaines. C'est le cas de Véréne Chauvy qui a été nommée membre d'honneur, Denise Borel (trésorière depuis 30 ans) et Josiane Badet. D'autres membres ont été distingués comme Jean-Luc Menetrey qui s'est vu remettre la médaille Henri Dunant pour ses 25 ans de bons et loyaux services, Nathalie Pozzi qui fait partie du comité depuis 20 ans et Françoise Schumacher, responsable des services sanitaires depuis 10 ans. Cette assemblée générale a également permis de dresser le

*Suite en page 11*

## Sommaire

Culture	2
Parents & Enfants	4
Lancy d'autrefois	7
Vie associative	7
Agenda 21	9
Sports & Loisirs	11
Sécurité	11

Impressum 7



## Mairie-Infos

*Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy*

Mairie-Infos	13
Reflets du CM	15
Mémento	16

I N S T I T U T

# FLORIMONT

**DU JARDIN D'ENFANTS AUX PORTES DE L'UNIVERSITÉ.**



Collège catholique ouvert aux élèves de toutes les confessions.

Toutes les classes sont mixtes.

Jardin d'enfants dès 3 ans - classes enfantines et primaires - classes secondaires préparation à la Maturité Suisse et au Baccalauréat Français L, ES, S

Camp d'été & Flo-Vacances

**Venez nous voir en "voisin",  
nous vous ferons visiter notre école avec  
le plus grand plaisir.**

Avenue du Petit-Lancy 37 CH-1213 Petit-Lancy / Genève

Tél.: +41(0)22 879 00 00 Fax: +41(0)22 792 09 18 e-mail: info@florimont.ch www.florimont.ch



*Design Optique*

**LIONEL QUAGLIA  
OPTICIEN**

1, chemin des Palettes  
CH - 1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 44 33  
Fax 022 794 44 42

**MAXIVUE**  
LES OPTICIENS





## Groupe Culturel de Lancy

**Ballets** Vendredi 27 avril à 20h.00, samedi 28 avril à 20h.00 et dimanche 29 avril à 17h.00, à l'Aula de Saussure (Petit-Lancy): Académie de Danse de Genève, direction: Laura Smeak. (Classes "Amateurs II").

Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-  
Billets en vente à l'entrée.

**Ballets** Samedi 5 mai à 20h.00 et dimanche 6 mai à 17h.00, à l'Aula de Saussure (Petit-Lancy): Ecole de Danse Classique de Genève. Classes de formation professionnelle. Direction: Geneviève Chaussat.

Entrée: Fr. 25.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 20.-  
Billets en vente à l'entrée.

**Communication importante**  
Pour cause de maladie du chef de chœur, le concert que devait donner le Chœur des XVI de Fribourg, sous la direction d'André Ducret le vendredi 20 avril à 20h.00, à l'Aula de Saussure (Petit-Lancy) doit être annulé. Il sera reporté à la saison prochaine. ☎ **Michel Bovey**

## Pro Juventute classics

Les concerts de bienfaisance "pro juventute classics" ont pour objectif de concilier grande musique et esprit caritatif. Les recettes servent à financer des prestations pro juventute telles que l'aide individuelle à la famille - un soutien financier qui permet aux enfants et aux jeunes défavorisés de participer malgré tout à la vie sociale et culturelle.

**Rendez-vous** le vendredi 1<sup>er</sup> juin à Genève, à 20h.30 au Bâtiment des Forces Motrices. Soliste: Sol Gabetta (violoncelle). Orchestre Musikkollegium Winterthur sous la direction d'Andreas Spering.

**Programme** F. Mendelssohn Bartholdy: Ouverture "Les Hébrides", opus 26; P.I. Tchaïkovski: Variations sur un thème rococo en la majeur, opus 33 (pour violoncelle et orchestre); W.A. Mozart: Symphonie n° 36 en ut majeur "Linz", KV 425. ☎

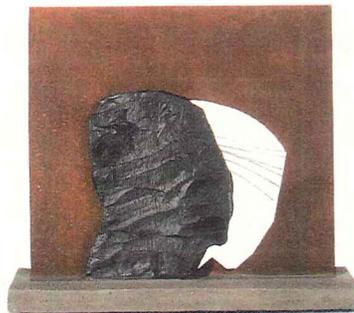
## Ulla Marthe (sculptures) et Christine Delage (peintures) à la Ferme de La Chapelle

**Du 26 avril au 15 mai 2007**

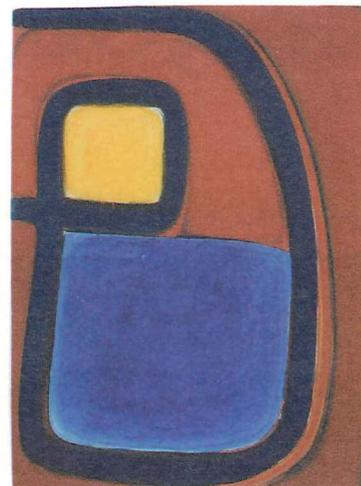
Tout en préservant son aspect naturel, Ulla Marthe fait parler la pierre par ses inventions par touche. Elle l'associe souvent à l'ardoise et au fer. Le langage pictural de Christine Delage, par contre, livre tout entier le monde extérieur de l'artiste, une sorte d'urgence à exprimer ce qu'il demande à être révélé. ☎ **V. Q.**

**Vernissage** Le mercredi 25 avril dès 18h.30.

**Une visite commentée** aura lieu pour le public le mercredi 2 mai de 20h.00 à 21h.30.



Ulla Marthe



Christine Delage

### Heures d'ouverture de la galerie:

Du mardi au vendredi de 16h.00 à 20h.00; samedi, dimanche et jours fériés de 14h.00 à 18h.00. Fermée le lundi.

### Adresse:

39, rte de la Chapelle, bus 14 et tram 13 (arrêt Bachet-de-Pesay).

## Artistes lancéens à l'honneur

Tania Aubelle, Marie-Christiane Bouleau, Muriel Brasier Konstantas, Marie-Laure Desbiolles Perfetta, Eliane N. Gally et Beata Nyczyk exposent du 20 au 22 avril à la Ferme Marignac. Les travaux sont très variés et font appel à des matériaux parfois étonnants. Hormis l'aquarelle et la peinture acrylique, ce sont tissus, végétaux, résine synthétique, papier et terre cuite qui composent les tableaux, sculptures et céramiques montrés à cette occasion. Relevons que les artistes seront pré-

sents lors de ce week-end pour rencontrer le public et commenter les œuvres. ☎ **Service culturel**

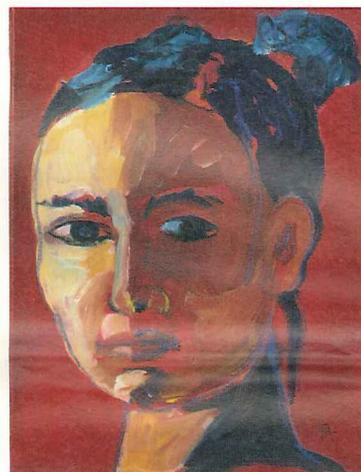
**Vernissage vendredi 20 avril 2007 à 18h.00, exposition du 20 au 22 avril 2007 de 13h.00 à 18h.00**

Ferme Marignac, 28, av. Eugène-Lance, 1212 Grand-Lancy

Renseignements:

Service culturel de Lancy,  
022 706 15 33/34, [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

Tania Aubelle, "Laureen", 2006



## Quoi de neuf à la Villa Bernasconi?

### L'image dessinée

Exposition du 31.03.2007 - 29.04.2007

Vernissage vendredi 30 mars 2007 dès 18h.00



Les élèves de l'Ecole d'Arts appliqués de Genève design 2D, bd, illustration s'exposent à la Villa Bernasconi

### Le Pavé

Présentation du "Pavé", un ouvrage de référence couvrant en mots et en images l'ensemble des métiers que propose l'offre de formation de la EAA, le soir du vernissage, le 30 mars dès 18h.00. Vente sur place.

**L'Image dessinée** Table ronde avec Zep et John Howe, animée par Ariel Herbez.

Salle communale du Grand-Lancy, 64 route du Grand-Lancy. Lundi 16 avril 2007 à 19h.00.

**Pourquoi dessine-t-on aujourd'hui?** La question mérite d'être

posée depuis l'avènement de l'informatique et des techniques de création d'images virtuelles. Est-ce que manier le crayon reste le fait d'une poignée de doux rêveurs? On en douterait, à voir le nombre d'inscrits en section design 2d, bd, illustration, nouvellement créée à l'Ecole d'arts appliqués de Genève. Ce sont les meilleurs travaux de ces élèves et de ceux fraîchement sortis de cette filière qui sont rassemblés à la Villa Bernasconi, sous forme de films d'animations, dessins en trois dimensions, illustrations de livres, fresques, cartes postales et bandes dessinées.

### Pourquoi dessine-t-on aujourd'hui, alors?

Parce que quel que soit le support final - ordinateur, film ou autre technique d'avant-garde - le dessin permet de saisir l'instant sur le vif, de concentrer son observation, d'aguerrir sa technique. Il n'exclut pas les nouvelles technologies ni les excursions dans l'imaginaire, bien au contraire.

Tant les fresques collectives présentées à la Villa que les travaux personnels justifient de la densité que leur confère le dessin. Mise en

couleur, typographie et transferts sur les divers supports viennent compléter la diversité des œuvres. Le zeste de créativité fait le reste.

### Pourquoi dessine-t-on aujourd'hui, donc?

C'est encore le thème de la table ronde qui réunira Zep, ancien étudiant de l'école avant d'être le célèbre créateur que l'on sait, et John Howe, le non moins illustre dessinateur du film "Le Seigneur des anneaux". Animée par Ariel Herbez, journaliste au Temps, cette discussion prédit de beaux jours pour l'IMAGE DESSINÉE... ☎ **Service culturel**

Villa Bernasconi  
8, rte du Grand-Lancy  
1212 Grand-Lancy

Ouverture du mardi au dimanche de 14h.00 à 18h.00 ou sur rendez-vous

T: 022 794 73 03

[www.lancy.ch/villabernasconi](http://www.lancy.ch/villabernasconi)





## Exposition D'Loureiro "Peintures et dessins subliminaires"

La lancéenne Denise Loureiro-Del-la Santa - ou D'Loureiro -, (peintre suisse d'origine brésilienne) expose à Cointrin. Voici ce qu'elle nous dit d'elle: «C'est en Amazonie que je passe mon enfance avec mon père, médecin; c'est là où je commence mes premiers essais de peinture et découvre ma perception subliminaire dès l'âge de cinq ans.

En 2005, je crée le "Mouvement subliminaire de la peinture" (brevet à Berne) et fais ma première exposition individuelle en Europe en 2006.

Ma peinture est un recherche d'expression de formes et de couleurs. Mon évolution picturale gravite autour du rapport entre la vie et la mort. C'est aussi une rencontre entre le peintre et la matière transformée en vie, dans un monde au delà de l'imagination, subliminaire. Je pénètre alors dans un univers mystique et spirituel, parfois fragmenté et fossilisé...»



Exposition du 1<sup>er</sup> au 27 avril 2007  
Au "Ramada Park Hôtel"  
Av. Louis-Casaï 75-77  
1216 Cointrin

## La Musique de Lancy recrute

**L'Harmonie** Musique d'Harmonie placée sous la baguette de Monsieur Raphaël Hugon, nouveau directeur depuis octobre 2005, elle propose à son public un répertoire varié qui va de la musique originale pour Harmonie jusqu'aux transcriptions de musique classique, moderne et musiques de films.

Toujours soucieuse de compléter son instrumentation, la Musique de Lancy recherche de nouveaux membres et propose à toute personne pratiquant déjà un instrument à vent ou voulant en pratiquer un, de prendre contact avec l'un de ses responsables, afin d'éventuellement rejoindre les rangs de cette société de musique dynamique, dès la reprise de septembre 2007. Les répétitions ont lieu le **mardi soir de 20h.00 à 22h.00** dans les locaux de l'**Ecole de Tivoli**, Chemin du Fief-de-Chapitre 15 au Petit-Lancy.

**L'Ecole de Musique** Une autre possibilité d'intégrer les rangs de la Musique de Lancy et qui s'offre plus particulièrement aux jeunes enfants, est de s'inscrire dans son Ecole de Musique. L'année scolaire 2006-2007 arrive à son terme. Cette école, pour celles et ceux qui ne la connaissent pas encore, a pour but en priorité de former les futurs

membres de la Musique de Lancy. La durée des cours va de 6 à 10 ans et donne le droit d'intégrer les rangs de la Musique de Lancy comme membre à part entière.

Les instruments enseignés au sein de l'Ecole de Musique par des professeurs diplômés sont: la flûte traversière, le hautbois, le basson, la clarinette, le saxophone, le cornet, la trompette, le cor d'harmonie, le trombone, l'euphonium, le tuba, la percussion, la batterie et le solfège.

**Inscriptions** Toute personne qui serait intéressée de devenir musicien ou musicienne de la Musique de Lancy ou d'inscrire son enfant comme élève à l'Ecole de Musique, peut prendre contact avant le **1<sup>er</sup> juillet 2007**, soit avec la Présidente, **Mme Carmen Rosselet** 022 792 10 69 ou 079 677 62 52, soit avec le Directeur de l'Ecole de Musique, **M. Raphaël Hugon** 079 376 23 92. Ou simplement encore par e-mail: [rhhugon@hotmail.com](mailto:rhhugon@hotmail.com) Il vous sera envoyé le règlement des cours ainsi qu'un formulaire d'inscription avec les tarifs en vigueur. Une formation rapide pour adultes est aussi prévue par l'Ecole à l'intention des futurs membres.

## Musique de Lancy

**Concert de Printemps**  
28 avril 2007 à 20h.15, salle communale du Petit-Lancy  
Direction: Raphaël Hugon  
Parking Louis-Bertrand

## 13<sup>ème</sup> Festival international de Country Music

**Soirée de Gala** Cette année, le Lancy-Natation vous a préparé une soirée de Gala, le mercredi 30 mai 2007.

19h.00: Ouverture de la tente  
19h.45: Repas servi à table (salade de crudités, rosbif avec sa sauce, pomme boulangère, salade de fruits)

Le programme prévu pour cette soirée est génial, les artistes suivants se produiront:

Willy Wainwright, Jennifer Weatherly, Paul Mac Bonvin

La carte-repas, avec entrée, est à un prix modique de Frs 35.-

Venez-vous inscrire sur le site [www.festival-country.ch](http://www.festival-country.ch) ou par téléphone au 022 794 54 30.

A bientôt pour d'autres grandes nouvelles sur ce 13<sup>ème</sup> festival!

13<sup>ème</sup> Festival international de Country Music, Parc Marignac - Grand-Lancy

## Concert à la cave du Centre Marignac

**Dimanche 29 avril à 17h30**

"Histoire du Tango"

Duo de clarinette et guitare avec

Jean-Philippe Scalbert, clarinette

Pierre-Alain Magni, guitare

Oeuvres de: F. Rebay, M. Giuliani et A. Piazzolla

Entrées: 15.- et 12.-

## Conservatoire Populaire de Musique Institut Jacques-Dalcroze Inscriptions 2007-2008

Vous êtes invités à inscrire vos enfants:

**Grand-Lancy**

Inscriptions le mercredi 2 mai 2007 de 9h.00 à 12h.00

Centre musical - Avenue des Communes-Réunies 63

**Petit-Lancy**

Inscriptions le mercredi 2 mai 2007 de 9h.00 à 12h.00

Centre musical Petit-Lancy - Avenue Louis-Bertrand 5-7

Consultez également les sites Internet des écoles de la Fédération

[www.federation-egm.ch](http://www.federation-egm.ch)

[www.dalcroze.ch](http://www.dalcroze.ch)

[www.cmusge.ch](http://www.cmusge.ch)

[www.cpm-ge.ch](http://www.cpm-ge.ch)

**Tram musical**

Samedi 28 Avril 2007 de 10h.00 à 18h.00: animations musicales - Informations. Carouge - Palettes -

Gare des Eaux-Vives - Place Neuve - Augustins.

## Le "petit monde" de Jean-Louis Venni

Jean-Louis Venni est un habitant du Grand-Lancy, banquier à la ville, qui cultive son jardin secret avec passion et dédicace. Sauf que dans son jardin ne poussent que des racines, mais pas n'importe lesquelles! Les siennes portent des noms d'auteurs classiques (Racine) ou rappelant de célèbres bustes de bronze romains (La fiancée du taureau d'Octodure). Sa collection compte aujourd'hui une cinquantaine de pièces actuellement exposées aux regards des curieux dans les murs du Muséum d'histoire naturelle de Genève. «Les oeuvres originales exposées au Muséum ont été réalisées par mes soins en utilisant les formes naturelles de racines ou de bois flottés, en ajoutant quelques perles de culture, et représentent des animaux tous plus étonnants et fabuleux les uns que les autres. Elles mesurent quelques centimètres pour les plus petites, jusqu'à 2m50 pour la plus grande, et sont toutes accompagnées de légendes qui font la joie des visiteurs perspicaces. Ma démarche rejoint, en moins éphémère, celle qui consiste à découvrir des formes figuratives dans les nuages», explique leur auteur Jean-

Louis Venni. Depuis le 6 février dernier, on se bouscule au 1<sup>er</sup> étage de la vénérable institution pour apprécier de près ce petit monde de Racine peuplé de personnages pour le moins bizarres qui étonnent, amusent ou font rêver les visiteurs, mais qui ne laissent jamais indifférent. A votre tour de les découvrir jusqu'au 29 avril!

Exposition

"Le Petit Monde de Racine"

**Muséum d'histoire naturelle**

1, route de Malagnou, Genève

Ouvert du mardi au dimanche, de 9h.30 à 17h.00.

<http://www.ville-ge.ch/mhng>



## Les vacances pour les 11 à 15 ans

### Informations importantes à lire

Habituellement, nous proposons aux jeunes la formule "centre aéré" avec une nuit dehors, ceci les deux premières semaines de juillet et les deux dernières d'août.

Cependant, les années ne se ressemblent pas et nous ne savons jamais si cette formule correspond à une attente de la population. L'an dernier, nous avons même annulé deux semaines sur quatre!

D'autre part, depuis trois ans, nous proposons également un "mini camp" de 5 jours dans la Drôme qui a beaucoup de succès. Comme sur ces 5 jours il faut en compter deux pour le trajet et la mise en place / rangement, nous pensons rallonger la durée du camp à 8 jours pour passer plus de temps sur place.

Cependant, nous ne savons pas si cette proposition séduira suffisamment de jeunes et leurs parents. C'est pourquoi, nous fixons un délai d'inscription qui vous permettra autant qu'à nous de nous organiser quelque soit la décision.

Le délai d'inscription est donc fixé au lundi 21 mai. Dans la même semaine vous serez informés des décisions en fonction des inscriptions.

En donnant la priorité au camp de 8 jours, notre proposition est la suivante:

### Juillet

CAMP de 8 jours du 2 au 9 juillet  
Si ce camp a lieu, la semaine de centre aéré du 9 au 13 juillet n'a pas lieu.

Prix: frs.280.-

S'il n'y a pas assez d'inscrits au camp, le programme est le suivant:  
MINI CAMP du 2 au 6 juillet

Prix: frs. 200.-

CENTRE AERE du 9 au 13 juillet

### Août

CENTRE AERE du 13 au 17 août

CENTRE AERE du 20 au 24 août

### Trois formules:

#### Camp ou Mini camp dans la Drôme (France),

Nous vous proposons un mini camp dans la Drôme (France). Départ lundi matin et retour vendredi en fin de journée. Nous dormirons donc trois nuits sur place, dans une maison, sous tente ou à la belle étoile selon l'envie de chacun. Au programme: baignades, canyoning, excursions, expériences culinaires, ...

#### Centre aéré

Les lundis, mardis et vendredis nous partirons pour l'après-midi alors que les mercredis et jeudis feront l'objet d'une excursion de deux jours avec la nuit sous tente ou dans un gîte.

Le lundi nous établissons ensemble le programme de la semaine et nous favorisons les activités de plein air. Les participants ont tout loisir de présenter des propositions qui, si elles sont réalistes, peuvent être retenues.

Prix: Frs.130.-

#### Horaires

Lundi	13h.00 à 18h.30
Mardi	13h.00 à 18h.30
Mercredi	dès 9h.30
Jeudi	retour vers 18h.30
Vendredi	13h.00 à 18h.30

Inscriptions au Centre Maignac, 28  
av. Eugène Lance - 1212 Grand-Lancy

## Association de la garderie des Tout-Petits Inscriptions année scolaire 2007-2008



Pour les enfants nés entre le 15 juin 2005 et le 1<sup>er</sup> septembre 2006

Uniquement le samedi 21 avril 2007, de 9h.00 à 11h.30.

Café et croissants offerts.

Veillez SVP vous munir d'une copie de vos assurances RC/maladie. ☺

Ch. des Clochetons 6, Petit-Lancy

## Les Jeunes Sapeurs Pompiers se présentent...

Non seulement nous avons la même passion, mais en plus nous la partageons. Avec un entraînement par semaine, nous avons la possibilité de nous former en caserne - où nous faisons des exercices avec des pompiers volontaires de la compagnie de Lancy - de nous maintenir en forme à la gym et à la piscine. En plus de ça, tout au long de l'année, nous suivons des cours de théorie et de samaritains. Nous organisons aussi des activités et des visites de fin d'année. Alors si toi aussi tu veux fai-

re partie des jeunes sapeurs pompiers de Lancy et que tu veux partager ta passion avec nous, REJOINS-NOUS VITE! ☺ **Jeune Sapeur Mélanie De Sanctis**

Pour toute information:

**Pascal PETEUT**

Av. des Communes-Réunies 80

1212 Grand-Lancy

Tél: 079 280 86 00

E-mail: [jspl@jsp-lancy.ch](mailto:jspl@jsp-lancy.ch)

Site internet: [www.jsp-lancy.ch](http://www.jsp-lancy.ch)

## Colonie de St-Gervais

La Colonie de Saint-Gervais fête cette année ses 100 ans d'existence. Elle est située à la Rippe s/Crasier.

Ses bâtiments sont entourés d'une vaste pinède et d'un grand terrain sur lequel on peut jouer au foot et au basket, etc.

Les enfants peuvent se rafraîchir dans un bassin aquatique de bonne dimension.

Des balades à pieds, à vélo, du camping, des baignades, divers sports, du théâtre, sont proposés aux enfants durant le séjour, selon des thèmes choisis.

Des séjours de 2 à 5 semaines sont proposés aux enfants de 6 à 12 ans dès le 7 juillet prochain.

Encadrés par une équipe de moniteurs expérimentés, sous la conduite d'un directeur, d'un sous-directeur et d'une assistante médicale, les colons bénéficient d'une nourriture gustative et saine, préparée par un cuisinier professionnel. ☺

Voir notre site internet:

[www.colonie-st-gervais.ch](http://www.colonie-st-gervais.ch)

Renseignements au 022 349 33 19

de 18h.00 à 21h.00 ou

E-mail à [siboden@freesurf.ch](mailto:siboden@freesurf.ch)

## Conférence sur les Jardins japonais

Claire et Robert Kneuss vous proposent un aperçu historique des jardins japonais, une description des différents styles et des images de quelques beaux jardins de Kyoto, le mardi 24 avril 2007 à 14h.30 dans les locaux du CAD. Entrée libre. Pour info, Claire et Robert Kneuss font partie de l'équipe d'une dizaine de conférenciers qui proposent

bénévolement leurs sujets aux groupements et institutions de retraités du canton.

Profitez de venir au CAD à pied ou en transports publics!

**CAD**

22, route de la Chapelle

1212 Grand-Lancy

022/420 42 80

[www.cad-ge.ch](http://www.cad-ge.ch)

**espace santé**  
7, place des ormeaux  
1213 petit-lancy

**NOUVEAU Ultra vpu™**

La révolution de la lumière pour l'épilation

Renseignements: tél. & fax 022 792 29 27 ou 078 666 29 59  
[www.espacesante.ch](http://www.espacesante.ch)



**Edouard BRUN & Cie S.A.**  
Agence immobilière

La dimension humaine

6, RUE SILLEM - CH-1207 GENÈVE - TÉL. 022 718 19 60 - FAX 022 718 19 02



## La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

### Ce mois-ci les bibliothécaires vous livrent:

#### Roman historique adulte

*La Couleur bleue* / Jörg Kastner  
J.-C. Lattès, 2006

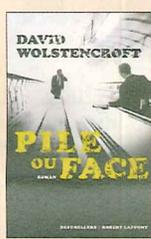
Amsterdam, 1669: un teinturier spécialisé dans la couleur bleue assassine sauvagement sa famille. Le lendemain, le gardien de sa prison est lui-même pris d'un accès de folie et massacre sa compagne. Quel secret se dissimule derrière ces meurtres? Pourquoi un mystérieux tableau est-il lié à chacun d'eux? C'est ce que devra découvrir le jeune Cornélis, élève de Rembrandt et amoureux de la fille de celui-ci. Pour dénouer les fils de cette sanglante histoire, le voilà entraîné dans une course rocambolesque, où les haines religieuses se mêlent au commerce illicite de la Compagnie des Indes, et où les tableaux des grands maîtres servent d'appâts aux amours tarifés de luxe. Couleur rare et sacrée, le bleu serait-il l'incarnation du mal et du crime? Un suspense haletant dans la Hollande du XVII<sup>e</sup> siècle autour du génial peintre Rembrandt.



#### Roman suspense adulte

*Pile ou face* / David Wolstencroft  
R. Laffont, 2006

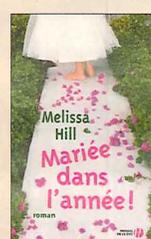
Pile: Charlie Millar, vingt-sept ans, et George Shaw, la cinquantaine, travaillent dans un labo photo à Londres. Face: ils appartiennent tous deux aux services secrets de Sa Majesté. Pile: ils reçoivent un dernier ordre de mission. Face: ils doivent s'éliminer l'un l'autre... Pour survivre à la machine qui cherche à les broyer, Charlie et George font croire qu'ils ont bien exécuté l'ordre. Mais leur mensonge est découvert. Les assassins sont sur leurs traces. Pourquoi les services secrets veulent-ils supprimer deux agents sans histoires? Charlie et George réussissent à déjouer les coups tordus de leurs maîtres et sauvent leur vie. Alors, enfin, ils se retrouvent face à face... Un roman d'espionnage mené de main de maître et dont les chapitres frénétiques mêlent avec bonheur suspense et humour.



#### Roman adulte

*Mariée dans l'année!* / Melissa Hill  
Presses de la cité, 2006

Robe, cérémonie, cocktail, tout doit être parfait pour le mariage de Chloé Fallon, qui épouse Dan, l'homme idéal. Pourtant, un grain de sable vient perturber ses grandioses projets. Chloé découvre par hasard que Dan est divorcé. Pourquoi lui avoir caché l'existence de cette première femme, une certaine Nicola? Doit-elle la rencontrer pour en savoir plus? Nicola et ses deux amies, Laura et Helen, sont elles aussi à un tournant de leur vie. Entre celle qui va se marier, celle qui refuse de le faire et celle qui cherche désespérément un nouveau mari, elles affrontent à trois une zone de hautes turbulences, que Chloé va encore compliquer. Quatre femmes, quatre destins qui s'entrecroisent. Original et plein d'humour, pétillant comme du champagne, ce roman révèle une nouvelle star de la comédie romantique.



#### Roman adulte

*C'est fou ce que l'on voit comme choses dans la vie!: souvenirs vrais et faux* / Nicole de Buron  
Plon, 2006

Après le divorce de ses parents, Nicole de Buron est éduquée par ses grands-parents, puis rejoint sa mère au Maroc en 1940. Là-bas, elle connaît le désagrément de vivre auprès d'une femme totalement névrosée. Fauchée (malgré sa particule!), mais débrouillarde, elle décide de rentrer seule en France... Dans cette auto-biographie romancée, l'auteur nous livre son parcours semé d'embûches, de tracasseries, de stéréotypes en tout genre. Son écriture se fait moins légère, mais l'humour, parfois mélancolique, se profile au détour d'une scène ou d'un portrait. Différents, sensibles, toujours positif, ces souvenirs, qu'ils soient vrais, faux ou entremêlés, sont un régal.

Bonne lecture!  Pour la bibliothèque, Isabelle Andrey, responsable



#### Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin  
1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 792 82 23  
[www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

#### Heures d'ouverture

Mardi de 15h.00 à 20h.00  
Mercredi de 10h.00 à 12h.00  
et de 15h.00 à 18h.00  
Inscription gratuite

Jeudi de 15h.00 à 20h.00  
Vendredi de 15h.00 à 20h.00  
Samedi de 10h.00 à 12h.00

## Opération Energie

**L'énergie – ça nous concerne tous**  
L'OPERATION ENERGIE, vous connaissez? Il s'agit d'une action de sensibilisation des enseignants et de leurs élèves à la maîtrise de l'énergie. Ensemble, ils partent à la découverte des "mystères de l'énergie", grâce à des jeux et des expériences éprouvées. Avec le concours des animateurs de Terrawatt, ils mènent l'enquête pour découvrir et comprendre où et comment de l'énergie est consommée dans l'école, et proposent des gestes simples et des conseils pratiques qui permettront de réaliser des économies d'énergie. Votre commune soutient ce programme pédagogique, qui a déjà tourné sous l'ancien nom d'Ogure Pédago dans les écoles des Palettes, En-Sauvy et Caroline. L'automne dernier, c'était au tour des élèves des 3-4-5 et 6P de l'école Cérésole de jouer avec le feu et de se frotter au vaste problème de l'énergie. Témoignages de ces jeunes reporters:

**La conquête du feu** La première fois, nous sommes allés dans une forêt et avons formé 3 tribus. Chaque tribu a essayé de faire un feu mais

sans succès. Ensuite nous avons trouvé une torche et nous l'avons prise. Nous avons fait chauffer de l'eau et pour finir, nous avons fait cuire des pop-corns.

**Le rallye-électricité** D'abord nous avons relevé tous les appareils électriques de l'école. Nous avons vu le fonctionnement de l'électricité avec une dynamo et une lampe de poche à friction. Pour finir, nous avons classé différents appareils électriques du plus puissant au moins puissant et du plus économique ou moins économique à l'aide d'un wattmètre.

**Le rallye – chauffage** Nous avons visité la chaufferie de l'école: c'était très intéressant. Ensuite nous avons fait un jeu pour comprendre la répartition et la consommation du pétrole sur notre planète: il y avait des pays qui recevaient plus de pétrole que d'autres. Le pétrole était représenté par du sirop dans un bol.

La plus grande réserve de pétrole se trouve au Moyen Orient. Il s'est formé il y a 600 millions d'années, sous l'eau à partir de restes d'animaux et

de végétaux pris dans des boues. Dans le monde, il y a au minimum 157 milliards de tonnes. Tous les ans, nous consommons 3,8 milliards de tonnes. A ce rythme, dans 41 ans, il ne restera rien. Cette consommation va encore augmenter car l'Inde et la Chine ont de plus en plus besoin de pétrole.

**Les détectives de l'énergie** Enfin nous avons joué aux détectives dans l'école. Notre mission était de vérifier s'il y avait des pertes de chauffage dans notre école, avec le wattmètre de mesurer la consommation des appareils en stand-by, avec le luxmètre de mesurer la luminosité dans les classes, les couloirs.

**Nos conclusions** Nous avons constaté qu'une école utilisait beaucoup d'énergie et parfois pour rien, par exemple les classes sont trop chauffées ainsi que les couloirs: il faudrait donc mieux régler les radiateurs. D'autre part, les appareils électriques consomment beaucoup d'énergie en stand-by. Nous gaspillons dans la grande école, tous les ans, 71 CHF en laissant les chaînes stéréo en stand-by. Il faut donc mettre des multiprises avec interrupteur sur les

appareils électriques pour pouvoir les éteindre complètement. Nous avons appris à être plus économiques que d'habitude: éteindre les lumières quand on sort d'une pièce, fermer le robinet d'eau quand on se lave les dents, éteindre une rangée de lumières dans la classe quand il y a beaucoup de soleil, éteindre l'ordinateur et ne plus le laisser en veille. Nous avons trouvé que ce travail était très intéressant surtout en ce moment vu qu'il y a le réchauffement de la planète et les problèmes de pétrole.  Texte rédigé par les élèves de 3-4-5 et 6P de l'école Cérésole



La conquête du feu.

**VITRERIE D'ONEX**  
M & R Ricci SA



VITRERIE - MIROITERIE  
STORES - ENCADREMENTS  
36 Av. du Gros Chêne - 1213 Onex  
Fax 022 793 38 38  
**Tél. 022 792 44 92**

**Le Chalet**  
Bois-de-la-Bâtie  
**CAFÉ-RESTAURANT**  
Jasmine Piguët & Fernando Avolio  
Plat du jour  
Restauration à la carte  
Suggestions de saison  
Grande salle pour Banquets  
**Tél. 022 792 63 23**  
20 ch. de la Bâtie - 1213 Petit-Lancy

**LANCY NATATION**

**ECOLE DE NATATION**  
COURS BÉBÉS  
COURS ENFANTS  
COURS ADULTES  
GYM AQUATIQUE  
PISCINES  
BACHET-CAROLINE  
TIVOLI - SAUVY  
CLUB  
COMPETITION  
PISCINES  
TIVOLI - SAUVY  
**RENSEIGNEMENTS**  
TÉL.: 022 794 54 30

**RÉALISATIONS PUBLICITAIRES**

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

**FOGLIA et fils**

11, rue des Maraîchers  
1205 Genève  
Tél. 022 328 57 80  
Fax 022 329 73 03  
Natel 078 609 43 44  
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch  
www.foglia-pub.ch  
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

*Le nouveau scooter*  
**Cygnus 125X** Venez l'essayer!  
nouvelle carrosserie  
moteur à injection

**Star-Motos**  
Fr. 4350.-



3 ans de garantie

Agence exclusive **YAMAHA**  
37, av. des Morgines - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 792 64 88

**H. BAERLOCHER S.A.**  
MARBRE-ROCHE-GRANIT



Fondée en 1905

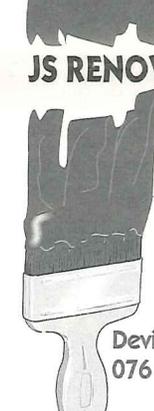
23, Rue E. MARZIANO  
CH-1227 ACACIAS-GENÈVE

Tél. 00 41 (0) 22 827 84 00  
Fax 00 41 (0) 22 827 43 11

e-mail: admin@baerlo.ch

**JS RENOV**

**TOUS VOS TRAVAUX:**  
PEINTURE  
PAPIERS PEINTS  
POSE DE PARQUET



Devis gratuit  
076 547 58 19

**GRANDE BOUCHERIE DES PALETES**

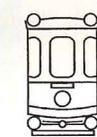
Viande de 1<sup>er</sup> choix provenance: Suisse  
Viande de cheval

**Stéphane MARTELLA**  
Ouvert mardi-samedi  
1, chemin des Palettes  
Grand-Lancy  
**022 794 26 45**

*Stéphane Martella vous souhaite de Joyeuses Pâques*

**BRASSERIE**

Lancy Parc



**RESTAURANT**

Avenue des Morgines 1  
1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 792 72 44

**MODULANCY sa.**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

**MODULANCY sa.**  
GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS PEINTS

**MODULANCY sa.**  
PARCS - JARDINS - VERGERS - SOLS

**MODULANCY sa.**  
1213 PETIT-LANCY-TÉL. 022 879 69 24

**MERCI DE FAVORISER NOS ANNONCEURS!**

**Centre SCOOTERS**  
Denis WEBER



Nombreux accessoires

**YAMAHA**

6580.- 3 ans de garantie 7190.-

**X-max 125** **X-max 250**

4, place des Ormeaux · 1213 Petit-Lancy · Tél. 022 792 26 37 · Fax 022 792 26 35

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

**APOLLO - ROMEO**

**DEMENAGEMENTS**

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

C.P. 1072 - 1211 Genève 26

Jean-Luc Jaquet 079 202 16 09 - Jean-Marc Morel 079 404 93 89  
Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75  
[www.apollo-romeo-demenagement.com](http://www.apollo-romeo-demenagement.com)

 **Médecine traditionnelle Chinoise**  
Acupuncture Phytothérapie  
diplômée de Chine

86 bis avenue des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy **Tél. 079 761 3579**

**INÉDIT À GENÈVE** **SOIN VISAGE BIOGÉNIE**

Un concept sans concurrence fondé sur 3 techniques coactives.  
L'essayer c'est l'adopter! **A cette occasion -20% vous sera offert**  
sur présentation de ce bon (uniquement sur biogénie)

Nadia, esthéticienne diplômée, 15 ans d'expérience vous accueille à:  
**Coiffure - Esthétique des Semailles** **Tél. 022 794 79 23**  
40 chemin des Semailles 1212 Grand-Lancy



## Lancy d'autrefois

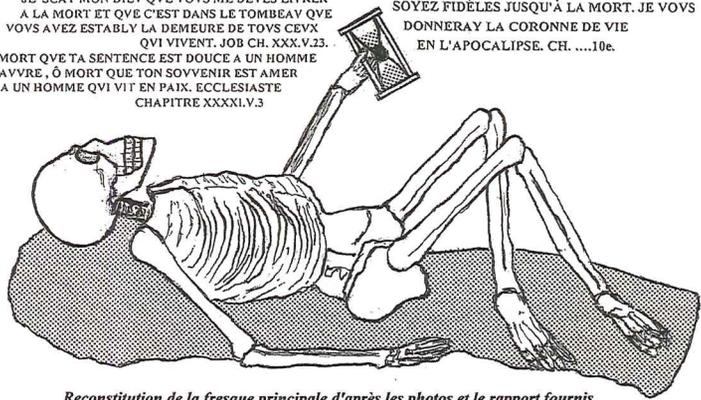
### Les chapelles et les églises (suite)

**La première chapelle du curé de Pontverre au Grand-Lancy** Le curé de Confignon, Benoît Quimier de Pontverre, est mort le 3 juin 1733, après avoir été 40 ans curé de Confignon. Il appartenait à une ancienne famille, célèbre dans l'histoire des "chevaliers de la cuiller", parti catholique pro-savoyard qui désola Genève au temps de la Réforme, réfugié à Peney. C'est chez lui, à Confignon, que séjourna Jean-Jacques Rousseau après sa fuite de Genève, avant de se rendre chez Madame de Warens, à Annecy. Ce curé était considéré comme un intrigant, vigoureux champion de la foi catholique, ambitieux, tracassier, controversiste et féru de droit. J.-J. Rousseau, plus tard, dans ses "Confessions", le présente comme un argumentateur passablement ignorant. Par sa ténacité et sa persévérance, de Pontverre parvint à rétablir le catholicisme à Lancy et Aire-la-Ville. Après la perte de la chapelle de Pesay, il loua en 1696

une chambre au premier étage de la maison du serrurier Guillermin, au chemin du 1<sup>er</sup> Août, alors chemin des Longues Semaines, et y installa une chapelle, choisissant ce lieu en-dehors de la juridiction de Genève. En effet, cette terre appartenait à la Savoie, elle-même soumise au roi de France. La messe n'avait plus été célébrée dans le village depuis près de 160 ans. Le curé de Pontverre a orné cette chapelle, comme il l'avait déjà fait à Confignon. Après avoir dit la messe cinq dimanches, un incendie dans la cuisine de la maison voisine a détruit la chapelle, «mais les ornements furent respectés», écrit de Pontverre. En 1972, le propriétaire de la maison à cette époque, M. Collé, a signalé à Pierre Bertrand la présence de ces ornements, et celui-ci a alerté le Service des Monuments et des Sites. Un état des lieux a été fait par la maison Hermanès, de Moudon, spécialisée dans la restauration de tableaux et sculptures, qui a net-

JE SCAY MON DIEV QVE VOVS ME DEVÉS LIVRER  
A LA MORT ET QVE C'EST DANS LE TOMBEAU QVE  
VOVS AVEZ ESTABLY LA DEMEURE DE TOVS CEVX  
QVI VIVENT. JOB CH. XXX.V.23.  
Ô MORT QVE TA SENTENCE EST DOUCE A UN HOMME  
PAVVRE, Ô MORT QVE TON SOUVENIR EST AMER  
A UN HOMME QVI VIT EN PAIX. ECCLESIASTE  
CHAPITRE XXXIV.V.3

SOYEZ FIDÈLES JUSQU'À LA MORT. JE VOVS  
DONNERAY LA CORONNE DE VIE  
EN L'APOCALIPSE. CH. ....10e.



Reconstitution de la fresque principale d'après les photos et le rapport fournis par le Service des Monuments et des Sites.

toyé puis fixé ces fresques afin de les conserver, et des photos ont été faites par Madame Louise Decoppet.

La principale de ces fresques, sur la paroi ouest, représentait un squelette portant un sablier, symbolisant le temps qui passe et la mort, surmonté de versets bibliques, sujet que l'on retrouvait fréquemment à cette époque; sur la paroi est, il y avait deux médaillons circulaires portant aussi des versets bibliques et

sur la paroi sud, il y avait le dessin d'un tabernacle. Tous ces dessins et ces textes étaient très tachés et dégradés, rendant leur lecture difficile, voire impossible. Malheureusement, quelques années plus tard un nouvel incendie a complètement détruit le haut de la maison et il ne reste plus rien de ces fresques de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle qui étaient les seules existantes à Lancy. (A suivre) Michel Monesi

## A l'occasion de l'AG du Collectif Palettes,, samedi 21 avril

### Apéritif, grillades et animations à la maison CIViQ

Les habitants de Lancy-Sud sont cordialement conviés à boire le verre de l'amitié offert par le Collectif Palettes depuis environ 11h.30, le samedi 21 avril à la maison CIViQ. Ce sera l'occasion de rencontrer des membres d'associations affiliées au Collectif. Deux d'entre elles prévoient d'ailleurs une animation:

- l'Association "Raices de Bolivia" qui présentera quelques danses traditionnelles hautes en couleur.
- l'Association "Le cœur à vie" qui fera une démonstration de cricket. Si le temps le permet, un four sera prêt à l'emploi pour que les familles fassent leurs grillades sur place et prolongent ainsi cette rencontre de quartier (tables et chaises fournies).

La partie "formelle" de l'Assemblée générale se déroulera plus tôt (dès 11h.00) et les personnes intéressées à la vie du quartier peuvent, bien entendu, la suivre. Les points suivants seront à l'ordre du jour:

- Approbation du PV de l'assemblée générale 2006
- Rapport du Président
- Compte rendu des activités des organismes membres
- Présentation des comptes 2006
- Rapport des vérificateurs des comptes
- Acceptation des rapports et décharge au Comité
- Fixation de la cotisation
- Election du Comité 2007/2008
- Propositions individuelles et divers. R. M.

## Assemblée générale de l'AHLS

L'Assemblée générale annuelle de l'Association des Habitants de Lancy-Sud (AHLS) se tiendra mardi 24 avril 2007 à 19h.00 au "Point de Rencontre". Les activités de l'association seront évoquées: le café-contact du mercredi (9h.00-11h.00), la gestion du "Réseau d'échanges réciproques de savoirs" (avec différents ateliers créatifs), la

bibliothèque ouverte à tous (le vendredi 16h.00-18 h.00), la participation à la Fête du Quartier, à la Fête de la Musique et au Collectif Palettes. Les personnes pouvant être intéressées par l'une de ces activités sont cordialement invitées.

Arcade "Point de rencontre" au 76, av. des Communes-Réunies

## Association des Intérêts du Pt-Lancy

L'assemblée générale statutaire de l'Association des Intérêts du Petit-Lancy aura lieu le lundi 16 avril à 18h.30, avenue du Plateau 4, au Petit-Lancy.

### Ordre du jour:

- Approbation du P.-V. de la dernière AG
- Rapport d'activités par le Président
- Rapport du trésorier
- Rapport des vérificateurs aux comptes
- Approbation des 3 rapports
- Election du comité et des vérificateurs
- Budget et activités 2007
- Propositions individuelles
- Divers.

Les membres de l'Association sont cordialement invités.

## Portes Ouvertes au GHPL

Qui sommes-nous? Nous sommes le Groupement des Habitants du Plateau de Lancy. Ouvert à l'année, nous vous proposons nos ateliers: bricolage enfants, céramique, patchwork, peinture sur porcelaine, peinture sur soie, vitrail tech. Tiffany et écriture Okarina. Activités: dance country, cours de langue espagnole, pétanque et yoga. Salle d'exposition: salle Gaimont que nous mettons à votre disposition.

**Journée "Portes Ouvertes"** Nous serons très heureux de vous accueillir à l'occasion de la journée "Portes Ouvertes", le samedi 12

mai 2007 de 10h.00 à 17h.00. Initiation possible, durant cette journée, pour certains ateliers par session de 2 heures. Le matin de 10h.30 à 12h.30; l'après-midi de 14h.00 à 16h.00. Les réalisations des élèves seront présentées aux visiteurs. Tournoi de Pétanque dès 14h.30. Possibilité de se restaurer sur place. Venez nombreux et amenez vos enfants et amis! Vous serez les bienvenus!

1, chemin de Gaimont  
1213 Petit-Lancy  
[www.ghpl.ch](http://www.ghpl.ch)

### Impressum

Président  
Stéphane Lorenzini  
Chemin du Salève 1  
1213 Petit-Lancy  
Fax 022 794 90 24

### Abonnement: Fr. 10.- pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève

Administration  
Case postale 48  
1212 Grand-Lancy 2  
Téléphone 022 794 94 55  
E-mail: [kastelor@iprolink.ch](mailto:kastelor@iprolink.ch)

Rédactrice en chef  
Kaarina Lorenzini  
Chemin du Salève 1  
1213 Petit-Lancy  
Téléphone 022 794 94 55

Membres du Comité délégués  
R. Solioz et E. Santschy\*  
(Petit-Lancy)  
M. Melchior  
(Grand-Lancy)

Impression  
Imprimerie Genevoise SA  
Rue des Mouettes 12  
Téléphone 022 342 55 20

Café-Restaurant  
**AU GARREFOUR**  
Heidi et J.-Pierre Primmaz  
2, av. des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
places de parc  
fermé le dimanche tél. 022 794 23 16

**Spécialités**  
Filets de perches  
Steak tartare  
Malakoffs  
Choix de fondues

**JEAN-MICHEL**  
AUTO - MOTO - POIDS LOURDS - ÉCOLE  
102, route du Grand-Lancy • 1212 Grand-Lancy  
YANN WAENY RETO SCHUCANY JEAN-MICHEL FROIDEVAUX  
078 805 98 73 079 818 77 65 079 338 15 94

**TACCHINI**  
CHAUFFAGE  
Entreprise de chauffages  
Nouveils adresse: 23 chemin des Pontets - 1212 GRAND-LANCY  
Tél. : 022 884 14 44 - Fax: 022 884 14 45 - tacchini.chauffage@bluewin.ch

**Denis Schneeberger**  
Maître ébéniste  
Ebénisterie Menuiseries intérieures Etudes et projets Cuisines Usinage CNC  
Avenue des Morgines | 1213 Petit-Lancy | Tél. 022 792 82 33 | www.dschneeberger.ch

**RESTAURANT DANCING LE PÉNITENCIER**  
On y mange, on y boit, on y danse  
FONDUE BACCHUS ET CHINOISE À GOGO  
Nous organisons vos soirées d'entreprise, d'anniversaire  
Horaire Mardi-Mercredi dès 21 h  
Jeudi-Ven-Samedi dès 18 h 30 à l'aube  
12, rte du Pont-Butin • 1213 Pt-Lancy • Tél. 022 792 02 96

**CARROSSERIE & GARAGE AGU**  
Gérard & Jean-Pierre Agu  
24, route des Jeunes • 1227 Carouge/Genève  
Tél. 022 343 43 22 • Fax 022 300 13 64  
www.carrosserie\_agu.ch

**Rio Bar**  
• Plat du jour  
• Petite restauration soignée  
• Fondue  
C. & W. KAUFMANN  
2-4 ch. de la Caroline Tél. 022 792 18 98

**DELMO RIBBI**  
INSTALLATIONS SANITAIRES  
FERBLANTERIE • DÉPANNAGE  
3, Ch. Sous-Bois, Grand-Lancy  
Téléphone: 022 794 11 71  
Fax: 022 794 11 83

**LES DÉPANNAGES**  
CLÉS-SERRURES  
83, rte de Saint-Georges 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 793 70 22  
Fax 022 793 70 27

**Hypnose thérapeutique**  
Petit-Lancy - Genève  
Tél. 022.793.39.44  
www.cdn-geneve.ch

**POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES**  
PETIT-LANCY - Rte de St-Georges 79  
Face à l'entrée du cimetière de St-Georges  
022 342 30 60  
CAROUGE - Cardinal-Mermillod 46  
www.pfg-geneve.ch  
Maison Funéraire - JOUR & NUIT

**SERRURIER**  
Réparations • Transformations  
Barres de Sécurité - Serrures Multi-points  
Portes Blindées  
SECAPE - Gilbert ZEHFUS  
Tél. 022 793 36 47 - Natel 079 433 40 89  
Bureau: 85, rte de St-Georges - Petit-Lancy  
Magasin - Atelier Clé-Cité: 12 rue de Mont-brillant Tél. 022 733 03 38

**le lancéen**

Cordonnerie  
Talons  
clés Minutes  
SHAQIRI MUHAREM  
76, ave des Communes Réunies  
1212 Grand-Lancy Tél./Fax 022 743 20 16

**DURAFFOURD**  
FERBLANTERIE  
COUVERTURE  
ENTRETIEN TOITURE  
ÉTANCHEITE  
32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS  
Tél. 022 794 82 93  
Fax 022 342 42 80  
Natel 022 637 84 22

**DEMÉPRO S.A.**  
DÉMÉNAGEMENTS  
• MANUTENTIONS  
• LOCATION DE MONTE-MEUBLES  
• EMBALLAGES  
• MONTAGES ET DÉMONTAGES  
• DE MOBILIER  
022 792 01 01  
FAX 022 792 06 72  
Ch. Louis-Hubert 2  
1213 PETIT-LANCY

**A L'EAU**  
PLOMBIER  
DEPANNAGE 24 H/24  
022 794 83 13

**PHARMACIE DU GRAND-LANCY**  
ouvert non-stop  
du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30  
samedi de 8 h à 12 h  
AROMATHÉRAPIE  
HOMÉOPATHIE  
SPAGYRIE  
FLEURS DE BACH  
Tel 022 794 31 80  
70 rte du Grand-Lancy 022 794 35 40  
1212 Grand-Lancy Fax 022 794 82 45  
www.pharmacie-grandlancy.ch  
livraison à domicile

**ARDIZIO**  
TOITURES S.A.  
Gilles Beusse 1923  
COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ  
ENTRETIEN - URGENCES  
70, rte du Pont-Butin - Case postale 213 - 1213 Petit-Lancy 2/Genève  
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39  
E-Mail: info@ardizio.ch

**traitair** s.a.  
VENTILATION CLIMATISATION  
Administrateurs: D. Conne - R. Bosson  
5c, route des Jeunes Case postale 3 CH - 1211 Genève 26  
T +41 (0)22 827 36 80 F +41 (0)22 827 36 86 traitair@bluewin.ch



## Village Suisse ONG

Présente à Genève

“Les Rencontres du Merci” aux citoyens et aux citoyennes  
des communes, des cantons du beau pays d'accueil !  
(Tous les derniers vendredis du mois à partir du 30.03 au 29.06.2007)

Au café-Restaurant Le Commerce  
28 Rte de Chancy - 1213 Petit-Lancy.

### GRAND DEBAT D'ACTUALITE

Rapprocher les Migrants aux Citoyens-Citoyennes,  
du pays d'accueil:

Quelle démarche pour des actions visibles

Avec la participation des :

- autorités communales, cantonales, fédérales
- Partis politiques
- Organisations Internationales
- Entreprises Nationales et transnationales
- Les partenaires de la société civile

**HORAIRES : 18H - 24H**

Tous les derniers vendredis du mois  
à partir du 30.03 au 29.06.2007

Repas sur place sur réservation : CHF 35.- (boisson comprise)

Repas sur place sans réservation : CHF 50.- (boisson comprise)

Buffet des communautés étrangères de Genève  
(Afrique, Amérique - Latine, Asie, Europe et Suisse)

#### Organisation & contact :

Village Suisse ONG : CP 820 -1212 Grand-Lancy1 (Aldo, Tél. 079 680 96 24)

e-mail: ong@ip-worldcom.ch url : www.villagesuisse.org

Café restaurant Le Commerce : Roger, Tél. 022 793 51 31

Accès par TPG: Bus 2, 19, 20, 21, K, L - arrêt Petit-Lancy

## Kermesse du Muguet

Paroisse du Christ-Roi au Petit-Lancy  
Du vendredi 4 au dimanche 6 mai 2007

### Vendredi

18h.30 Ouverture de la Kermesse  
19h.00 Apéritif d'honneur  
19h.30 Restauration: poulet, frites  
21h.30 Bal avec Sandrine et David

### Samedi

08h.30 Marché aux fleurs et légumes  
09h.00 Ouverture des stands  
12h.00 Restauration  
14h.30/17h.30 Karaoké et spectacle d'animagie en alternance  
19h.00 Restauration: filets de perche, frites  
21h.00 Bal avec Sandrine et David

### Dimanche

10h.00 Messe des Familles avec la chorale de l'Unité pastorale  
11h.30 Concert par la Musique de Lancy  
12h.30 Repas communautaire  
16h.00 Clôture de la Kermesse



En permanence: buffet de salades, saucisses, frites, raclette. Bar, buvette, dégustation de vins primés genevois, pâtisseries, spécialités fri-bourgeoises, charcuterie, confitures, glaces, artisanat, bric-à-brac, pêle-mêle, jouets, fleurs, tombola, etc. Animations pour enfants: forains, clown, jeux, maquillage. Sans oublier notre stand du partage. Paroissiens, Amis Lancéens, réservez déjà le week-end du 4, 5 et 6 mai. Nous nous réjouissons de vous accueillir. ☺

## Trucs en vrac pour consomm'acteurs



**Savez-vous planter les choux?** Au printemps, les jardiniers amateurs ont la sève qui monte... c'est le moment de labourer son potager, de garnir les pots de son jardin ou de son balcon – et de choisir ce qu'on va planter comme fleurs, légumes ou herbes aromatiques. Quel plaisir de voir pousser la nature et de déguster sa propre production. Mais planter une petite graine n'est pas un acte innocent. Saviez-vous que l'abus de pesticides provoque des risques de pollution de l'eau et met en danger la biodiversité – sans compter le danger pour votre santé lié à l'ingestion des restes de pesticides dans vos petits légumes. Comment cultiver sans polluer? Voici quelques conseils glanés pour vous chez des spécialistes pour que votre plantation soit en harmonie avec l'environnement.

**Choisissez avec soin ce que vous plantez** Soyez attentifs à votre terrain, à la qualité du sol et à son ensoleillement et choisissez un planton adapté. Les variétés locales de semences seront plus résistantes aux attaques de parasites et de prédateurs. Favorisez la bio-diversité en sélectionnant des variétés oubliées: allez au Marché aux plantons de ProSpecieRara qui aura lieu au Château de Prangins samedi 5 mai 2007 dès 9h.00 pour les redécouvrir. Privilégiez les fleurs annuelles plutôt que les vivaces.

**Évitez les produits chimiques** Faites votre propre compost pour nourrir

votre sol, et plantez luzerne, moutarde, seigle et sarrasin sur votre sol en hiver pour le nourrir et l'aérer. Les engrais naturels, comme par exemple la poudre ou les râclures de corne, le compost ou le fumier, sont dégradés par les organismes vivants du sol, alors que les engrais de synthèse, dont la teneur en nitrates est très élevée, détruisent en partie ces micro-organismes et polluent les nappes phréatiques, rivières ou lacs par infiltration dans les sols. Évitez aussi la tourbe, qui est une ressource non renouvelable. Assurez une rotation de vos plantations chaque année pour éviter de cultiver successivement au même endroit deux légumes de la même famille et d'épuiser votre terrain. Si vous avez un problème, faites analyser votre sol pour savoir ce qui lui manque plutôt que d'y déverser des engrais inutiles.

**Adoptez la lutte biologique** Pour combattre les grignoteurs des plantations, cherchez les prédateurs. La coccinelle mange les pucerons, les limaces n'arrivent pas à franchir les barrages de sciure ou de cendre et ne résistent pas à un bol de bière, et les fourmis détestent le marc de café. Laissez des espaces en friche (tas de bois) pour inciter les hérissons à squatter votre terrain, et aménagez des haies pour accueillir merles, grives et étourneaux: tous raffolent des limaces. Protégez vos cultures en les recouvrant de filets anti-insectes. Pour prévenir les mauvaises herbes, paillez entre vos cultures (avec écorces de pin, paille, tontes de pelouses partiellement séchées), et si elles poussent quand même, arrachez-les manuellement pour éviter qu'elles grainent. Sur les sols imperméables (dalles des

terrasses), désherbez à l'eau bouillante.

**Plantez intelligemment** Certaines plantes ont aussi un effet répulsif sur les insectes: capucines et soucis dissuadent les petites mouches blanches, tout en attirant les bombyles, amateurs de pucerons. Œillets d'Inde, romarin et thym éloignent les pucerons et les piérides du chou. Les myosotis, associés aux framboisiers, repoussent les vers. Fourmis et pucerons détestent la lavande et la menthe. Enfin, les effluves du basilic, du persil et de la ciboulette sont insupportables à la plupart des insectes. Cherchez quel est l'ennemi de votre plant et associez-lui une espèce qui le fait fuir: carottes et oignons s'offrent par exemple une protection réciproque contre la mouche. Renseignez-vous auprès d'un spécialiste pour connaître les “bons mariages”.

**Utilisez peu de produit... ou du bio** Si un pesticide est vraiment nécessaire, choisissez-en un bio... ou un composé de roténone ou de pyréthre, qui se dégradent plus rapidement dans l'environnement. Faites bien attention à respecter le dosage des engrais, fongicides ou insecticides, et ne videz jamais les restes de produits dans les éviers, les toilettes ou les égouts au risque de polluer l'eau. Un seul gramme de pesticide suffit à rendre impropre à la consommation l'équivalent de 4 piscines olympiques (10'000 m<sup>3</sup> d'eau). Les restes de pesticides sont des déchets spéciaux qu'il faut ramener chez un revendeur ou dans un centre de collecte.

**Consommez l'eau avec modération** Sarcliez ou arrosez en alternance - une terre bien sarclée pompe l'eau en profondeur et en conserve l'humidité plus longtemps. En été, arrosez plutôt

le soir, pour limiter l'évaporation. Récupérez l'eau de pluie en laissant vos arrosoirs en plein air ou en installant un système de récupération de l'eau sur les gouttières – les plantes adorent, et votre porte-monnaie vous en sera aussi reconnaissant. Utilisez les tuyaux poreux pour arroser directement les pieds de vos plantations.

Suivez tous ces bons conseils, et vous vous régalez en toute simplicité et sans mettre en danger votre santé ou votre environnement. Vous voulez en savoir plus? Alors venez chercher à votre Mairie un “Guide du jardin naturel”, récemment édité par la CIPEL. Ou consultez les bonnes adresses mises sur le site [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch), rubrique agenda 21.

**Fruits et légumes de saison** Les fruits et légumes qui poussent naturellement au mois d'avril sont les pommes, poires, betterave, carotte, céleri, endive, chou, oignon, poireau, pomme de terre, rampon et de nouveaux arrivés annonciateurs du printemps comme la rhubarbe et les asperges, côtes de bette, épinards, laitues romaines, salades icebergs et les radis. A privilégier à l'achat! ☺ **A.-C. Grasset**



Denis Jutzeler

Jardin potager CFF.



Avec ces prix là, les pâquerettes n'ont qu'à bien se tenir !...

**Model 47 H**  
Moteur Honda 4,5 CV  
Coupe 47 cm ~~720.-~~  
net **630.-**

Version tractée ~~840.-~~  
net **730.-**

**Chalut Green Service sa**  
Votre partenaire espaces verts ... et ses agents régionaux  
1254 JUSSY Rte du Petit-Lullier Tél. 022 759 91 91  
1295 MIES Rte de la Gare 24 Tél. 022 755 60 22

## Mots croisés

par Gilberte Andrey-Follonier

### HORIZONTALEMENT:

- Vêtement d'enfant
- Passé à St-Omer - Filou
- Boisson espagnole
- "Flûte" - Se jeter (se)
- Pron. pers. - Des compliments
- Ténèbres - Lâche
- Langue du sud - Fragment de tuile
- Fade - Fin de verbe
- Rayon de lumière - Pour couvrir - Bel oiseau
- Bouillon - Nectar

### VERTICALEMENT:

- Chauffe-lit
- Saint - Symb. chim.
- Chant populaire suisse - Salve
- Ficelle
- Sigle TV - Langue du Pakistan
- Présélection - Relative au mouton
- Calamite
- Cité antique - Fleuve d'Afrique - Vit dans les arbres
- Hommes respectables - Vapoureux
- Conjonction - Habitat des campagnes

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

### Solutions

(mots croisés de mars 07)

1. Médication	2. ENA - HI	3. Lard - II	4. Con - Régale	5. Ete - Ete	6. Pt - Age	7. Ouragan - At	8. In - Ciment	9. Neutre	10. Trésor
1. Malet-point	2. Io - Tuner	3. Diane - UE	4. Tracts	5. Cedre - Giro	6. An - Ramer	7. Targa - Né	8. Lara - Nue	9. Oh - Légal	10. Nife - Ete
1. Lard - II	2. ENA - HI	3. Lard - II	4. Con - Régale	5. Ete - Ete	6. Pt - Age	7. Ouragan - At	8. In - Ciment	9. Neutre	10. Trésor

# winterthur



### Agence générale Rive-Gauche

Pierre-Louis Portier, Agent Général

Route de Chancy 59  
1213 PETIT-LANCY  
Tél. 022 879 17 17  
Fax: 022 879 17 18

Pour l'entreprise et la famille, un service personnalisé proche de chez vous.

- Agence principale de Bernex Tél. 022 707 04 00
- Agence principale de Carouge Tél. 022 308 18 30
- Agence principale de Rive Tél. 022 707 92 80
- Agence principale de Thônex Tél. 022 348 70 45
- Agence principale de Vézenaz Tél. 022 722 11 00

### CRÉATION ET ENTRETIEN DE JARDINS

PAVAGES  
DALLAGES NATURELS  
MAÇONNERIES PAYSAGIÈRES  
CLÔTURES  
ARROSAGES AUTOMATIQUES  
PIÈCES D'EAU



MAÎTRISE FÉDÉRALE

10, chemin de Sales - 1214 Vernier - tél. 022 341 38 41 - fax 022 341 45 10

## Détente & bien-être

Un moment de tranquillité est tout ce qu'il vous faut pour retrouver de l'énergie. Je vous propose une pause dans le quotidien avec différents soins comme soins du visage, soins du corps, manucure, beauté du pied.

Cecilia Svanlund, Esthéticienne diplômée (Cidesco, Frec)  
Route de Grand-Lancy 130 - Grand-Lancy Tél. 079 731 19 02



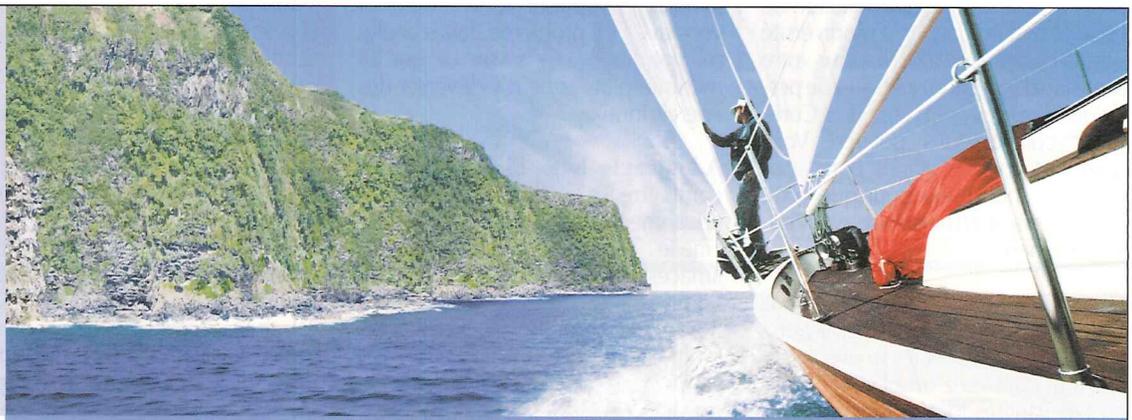
Certains misent sur l'équipement. D'autres sur le prix. La nouvelle Golf Leader: à partir de 25'580 francs.

Climatic, antibrouillards et jantes alliage ne sont que trois des extra fournis gracieusement à bord de la nouvelle Golf Leader. Profitez de ce surcroît d'équipement à moindre prix. Vous êtes cordialement invité à essayer la Golf Leader.



Par amour de l'automobile

AMAG Automobiles et Moteurs SA  
Centre VW  
Route du Pont-Butin, 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 870 92 00, Fax 022 870 93 20  
geneve@amag.ch, www.geneve.amag.ch



Quand partenariat rime avec confiance.

Banque Raiffeisen du Salève  
et des Communes Réunies  
Route de Veyrier 264 A, 1255 Veyrier  
Tél. 022 784 20 00

Agences à: Carouge, Florissant et Plan-les-Ouates  
www.raiffeisen.ch/saleve email: saleve@raiffeisen.ch

**RAIFFEISEN**



## Scrabble

Après les jeunes, les moins jeunes, (+ de 60 ans) et nous avons le plaisir de fêter dans notre club, le champion suisse Diamant, vainqueur du Championnat des Aînés qui a eu lieu samedi 24 mars à Bulle. Il s'agit de Pierre Eracle, fidèle membre de notre club. Et dans le prochain "Lancéen", vous saurez qui sera champion suisse junior, car le Championnat suisse des Jeunes aura lieu à Couvet le 31 mars. Le 5 mai prochain, à l'aula de l'école En Sauvy

se déroulera le championnat genevois et si vous êtes intéressés, la galerie sera ouverte pour vous permettre de jouer en suivant les parties. Et notre club reçoit avec plaisir tout nouveau joueur le mardi soir ou le vendredi après-midi. En attendant, remettez cette phrase en ordre, car j'ai perdu les voyelles:

. pr. s l. n. g. , .sp.r.ns q . . l.  
pr.nt.mps .rr.v. .v.c l. s.l. .! ! **L. Kammacher (Tél. 022 794 06 88)**

## Vert irlandais pour les Samaritains

«On aurait dû se méfier!» Le 24 janvier les Samaritains découvrent stupéfaits les images d'un concours annuel européen de secourisme. Des collègues saint-gallois s'exercent la nuit à la seule lueur de lampes frontales ou mieux, en uniforme sous des douches. A Prague et à Assise des cascadeurs mettent en scène des accidents d'un réalisme saisissant, des équipes de cinq ou six sauveteurs représentant 24 pays apportent les premiers soins, les gestes qui sauvent dans des conditions précaires. Seulement voilà, cette année la Section des Samaritains de Lancy représentera les secouristes suisses à Limerick en Irlande du 4 au 8 juillet!

L'engagement de ses Samaritains dans cette compétition leur Président, Fabrice Badet l'a imaginée il y a longtemps pour célébrer le 30<sup>ème</sup> anniversaire de sa Section. De bons résultats régulièrement emportés aux Joutes suisses des Samaritains ont encouragé cette volonté. Lorsqu'il a pris ses renseignements, l'Al-

liance Suisse des Samaritains l'a informé du recrutement laborieux de volontaires pour cette manifestation. Candides, les Lancéens ont été surpris de cet enthousiasme modéré. «On aurait dû se méfier!» Ce déplacement irlandais, c'est une préparation considérable. La victoire, les Samas la chercheront dans le souci du moindre détail. Et ils s'activent! Le 4 juillet, une équipe de six d'entre eux s'envolera vers la verte Erin, accompagnés d'un caméraman et d'un moniteur qui ne ménage pas sa peine pour obtenir de chacun le meilleur des ses compétences, Fabrice Badet. Malheureusement, ambulancier professionnel il doit avec tristesse renoncer à participer. Leur capitaine sera donc Jean-Luc Menetrey, moniteur également. Quant au processus de sélection des cinq autres, il s'achève ces jours-ci.

Enfin, à Limerick si nous représenterons les Samaritains suisses, nous n'oublierons pas pour autant que sur l'étiquette de nos bagages s'inscrira aussi le mot "Lancy"! **E. G.**

## Intervention des Sapeurs-Pompiers

**Feu de bureau** Vendredi soir, le 23 février 2007, à 18h.15, le groupe de piquet est alarmé pour un feu de bureau au Petit-Lancy. Arrivé sur les lieux de l'intervention, le groupe de piquet a dû sécuriser le périmètre à cause des vitres brisées, installer le ventilateur à pression positive et afin de limiter les dégâts d'eau, terminer l'extinction du foyer à l'aide d'un seau pompe.

Suite à l'incendie, de nombreux dégâts matériels sont à déplorer. Nos sincères remerciements à tous les partenaires pour leur collaboration. **Capitaine Didier Revillod**



## Vous êtes intéressés par notre activité?

Vous êtes domiciliés sur la commune et vous avez entre 18 et 35 ans... Alors n'hésitez pas à prendre contact avec nous! **Capitaine Didier Revillod**

p.a. Mairie de Lancy  
case postale 84  
1212 Grand-Lancy  
Adresse e-mail: feulancy@lancy.ch



## Gym-Dames du Grand Lancy

La société Gym-Dames du Grand-Lancy fêtera cette année ses 50 ans d'existence. C'est en effet dans les années 50 que quelques dames du Village eurent l'idée de se réunir et d'engager une monitrice pour les aider à garder forme et souplesse. A une époque où la mode a évolué vers des formes plus athlétiques d'exercices, la société Gym-Dames du Grand Lancy offre une gymnastique classique, où chacune peut

choisir l'intensité d'effort qui lui convient le mieux, cela sous la direction d'une **monitrice expérimentée**. Les séances ont lieu tous les lundis de 20h.30 à 21h.30 à la salle de gymnastique de l'Institut international de Lancy, ave des Communes-Réunies (entrée par la campagne Marignac). Les personnes intéressées peuvent assister à une première séance sans engagement. Renseignements au n° 022 794 36 06. **L.**



Suite de la p. 1

## 30 ans des Samaritains

bilan des activités menées au cours de l'année écoulée: deux appels au don du sang dans les salles communales (119 donneurs à Lancy), treize services sanitaires représentant 425 heures de travail et 49 personnes soignées, 130 heures de présence à la piscine effectuées par 27 samaritains, 120 heures de présencesamaritaine lors de 11 sorties des aînés, sans oublier les 70 heures de service lors de différentes fêtes communales organisées en faveur des aînés lancéens. La société a vu, au cours de l'année dernière, l'arrivée de 13 nouveaux membres venant renforcer une équipe dynamique et motivée. Les perspectives sont donc excellentes avec, dans l'immédiat, un exercice d'intersection en juin 2007 et un autre à l'extérieur en février 2008, la participation aux Portes ouvertes du Groupement de Sécurité de Lancy en octobre, une conférence en novembre et le Téléthon en décembre. La prochaine assemblée générale est déjà agendée pour le 10 mars 2008 dans les locaux des Samaritains. Et il y a également la perspective alléchante de la construction de la future Maison de la Sécurité qui regroupera tous les corps de sécurité lancéens! Mais auparavant une sortie des 30 ans est prévue les 22 et 23 septembre prochains, pour marquer dignement cet anniversaire.

**Le Comité pour 2007-2008 est composé des membres suivants:**

Fabrice Badet, Président  
Caroline Renevey  
Denise Borel  
Nathalie Pozzi  
Françoise Schumacher  
Philippe Schumacher  
Claude Van Holten  
Etienne Muller

**Une soirée mémorable** L'assemblée générale terminée, la nombreuse assistance a été conviée à partager un excellent repas au cours duquel les hommages aux membres méritants se sont succédés et où la musique et la danse ont pris une large place: un karaoké très pro a animé la soirée et nos joyeux samaritains et leurs invités n'ont pas hésité une seule seconde à donner de la voix. Au terme de cette fête, les participants non samaritains ont pu apprécier l'excellent état d'esprit de ce groupement de sécurité, très solidaire et uni, qui réunit des personnalités aussi attachantes et bien connues des communiers telles que Madeleine Richard (responsable du don du sang), Josiane Badet (ancienne monitrice) et Yolande Zehntner (ancienne animatrice au parascolaire). Toutes trois prennent d'ailleurs cette année leur retraite des services sanitaires. Bravo à elles et un grand merci pour le dévouement de tous les Samaritains de Lancy, à l'instar de leur fringant président, Fabrice Badet (ci-dessous, avec le flamboyant gâteau d'anniversaire). **K. Lorenzini.**



M. PEREZ



Tél. 022 794 53 54  
Fax 022 794 53 02

46, Rte du Grand-Lancy

**MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS**



des ORMEAUX

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy  
Téléphone 022 793 72 22 - Bus: 2-19-20

Michel Zemp Natel 079 625 07 90  
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57  
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55



**Le Café de la Tour**  
Bois de la Bâtie J. Piguet

Grande salle au 1<sup>er</sup> étage  
Magnifique terrasse

- Plats du Jour
- Carte de Saison
- Menu du Dimanche

Tél. 022 793 98 18

32, chemin de la Bâtie - 1213 Petit-Lancy  
(près du Zoo et du Centre funéraire) Fermé le lundi



Soirée Edith Piaf  
vendredi 20 avril  
dès 19 h 30  
menu unique  
sur réservation

Plat du jour 19.-  
et nouvelle carte  
dans un décor élégant

Dominique, David et leur chef Christophe  
vous proposent une cuisine moderne.

Tél. : 022 792 14 15 Fax : 022 792 61 55

Communal à proximité Chemin de la Vendée 20 - 1213 Petit-Lancy - Genève



**Backstage Coiffure**  
Michel

Av. Communes-Réunies 4  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 00 75

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

**MAULINI - PRINI SA**

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy



**bosson+pillet**  
INSTALLATIONS THERMIQUES

2 chemin de l'Épargne  
case postale 224 • CH 1213 Petit-Lancy 2  
tél. 022 879 09 09 • fax 022 879 09 00  
info@bosson-pillet.ch • www.bosson-pillet.ch

Études • Devis  
Réalisations  
Chauffages centraux  
Entretien  
Surveillance  
Dépannage 24/24  
Gestion d'énergie



**Marianne Stamminger**  
Secrétariat à domicile

Route du Grand-Lancy 102  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 77 54  
Fax 022 794 77 81  
Natel 079 401 45 46  
E-mail: mstamm@secretariat.ch

**ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE**  
IMPORT- EXPORT A. TREZZA

26, ch. des Voirons 1213 Petit-Lancy  
www.atrezza.ch

Tél. 022 792 30 24  
Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.  
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises



Constructions Métalliques  
Inox, Aluminium  
Entretien

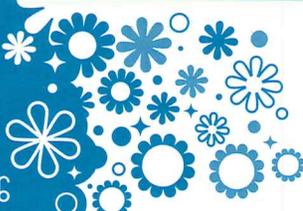
Tél. : +41(0)22 304 15 20  
Fax: +41(0)22 304 15 29  
Mobile: +41(0)79 449 43 59  
e-mail : pa.volpe@pavolpe.ch

14, Ch. Gérard-de-Ternier  
CH-1213 Petit-Lancy

**mady** coiffure

Place des Ormeaux 2  
1213 Petit-Lancy

T. 022 792 25 96




**Bischof sa**  
6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY  
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51  
VISSERIE-OUTILLAGE  
fournitures industrielles

info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

**Novelec** sàrl Electricité - Téléphone  
Concessionnaire S.I. et Partenaire Swisscom

70 rte du Pont-Butin 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 794.13.10  
Fax 022 794.13.27  
E-mail: novelec@bluewin.ch

**BAUD & FILS**  **MINIMAX SA**

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU

ROUTE DE PRÉ-MARAIS 26 - 1233 BERNEX  
TÉL. 022 850 08 18 - FAX 022 850 08 17

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance  
«L'assurance d'être bien assuré.»

Agence de Lancy  
Chemin des Semailles 2, 1212 Grand-Lancy  
**André Weissflog, tél. 022 819 05 84, 079 378 10 33**  
E-mail: andre.weissflog@mobi.ch



PHARMACIE  
**noyer**

Du personnel compétent à votre écoute  
Livraisons à domicile gratuites

Ouverture non-stop  
lundi au vendredi 8h15 - 18h30 samedi 8h15 - 16h00

3, chemin des Palettes - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 67 22 - Fax 022 794 54 80



# Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 228, avril 2007, 44<sup>e</sup> année

## Communiqué des Agents de la Sécurité Municipale (ASM)

### Dératisation

Les Autorités de la Ville de Lancy ont mandaté la Maison DERATEX S.A., afin qu'elle procède ces prochaines semaines à des travaux de dératisation sur l'avenue des Communes-Réunies, au Grand-Lancy.

Les produits utilisés sont toxiques: il s'agit de DIFFENACOUM 0.005 % et de DENATIUM 0.005 % sous forme de blocs rouges, classe de toxicité 4.

### Précautions:

- Ne pas toucher aux appâts et pièges déposés
- Tenir les enfants et les animaux hors de portée
- Ne pas avaler

En cas d'urgence, la centrale des toxiques, tél. 145, sera à même de vous renseigner. ☎

## Lancy fête son 10'000<sup>ème</sup> abonné au télé-réseau local

Le 8 mars dernier, la famille La-Gioia (sur la photo en compagnie de M. Bagnoud) a eu le plaisir d'être reçue à la Mairie par le Conseil d'administration de Télélancy, au cours d'une petite cérémonie organisée à son intention. Cette sympathique initiative vient saluer la conclusion du 10'000<sup>ème</sup> abonnement au télé-réseau lancéen, Télélancy, détenu à 55% par la Ville de Lancy, la société Cablecom disposant du solde des actions. Ce partenariat, créé il y a maintenant 20 ans s'est révélé efficace. Tous les quartiers de Lancy sont aujourd'hui desservis par le télé-réseau. «De gros changements attendent les Lancéens. La TV numérique est en passe de remplacer l'analogique. Dans moins de quatre ans, on aura complètement basculé dans le numérique», révèle Joseph Bagnoud, Directeur chez Cablecom. Les foyers connectés au câble

devront s'équiper d'un boîtier permettant de décompresser les images reçues. Le résultat sera une meilleure qualité du son et de l'image pour tous les abonnés. ☎ **K. Lorenzini**

\* Voir article en p. 15 du "Lancéen" n°226 et le papillon édité par la Mairie de Lancy et intitulé "Le triple play à Lancy: une réalité!", pour plus d'informations.

### Composition du Conseil d'administration de Télélancy

Ville de Lancy:

François Lance, Conseiller administratif  
Cristo Sabev, délégué par le Conseil municipal

Représentants de Cablecom:

Joseph Bagnoud  
Pascal Lhonneux  
Jeanine Briffod

## Le passage à l'école enfantine



L'ÉDUCATION  
DONNE DE  
LA FORCE

Les Institutions de la petite enfance et les représentants de la Direction générale de l'enseignement primaire, en collaboration avec le Service des affaires sociales invitent tous les parents intéressés à une soirée d'information: "Le Passage à l'école enfantine", **jeudi 26 avril à 20h.00** à la Grange Navazza; 33, chemin Pré-Monnard, Petit-Lancy.

Dans quelques semaines, votre enfant quittera sa famille, la crèche, la garderie ou le jardin d'enfants. Après les vacances d'été, l'école enfantine lui ouvrira ses portes.

Vous vous posez des questions quant à l'organisation de la rentrée scolaire (accueil, intégration, déroulement d'une journée d'école, récréation, restaurants scolaires, activités surveillées, etc.), venez en discuter avec:

- des éducateurs et éducatrices de la petite enfance
- l'inspecteur, l'inspectrice, des enseignants et enseignantes des écoles primaires
- les responsables du GIAP (Grou-

pement intercommunal pour l'animation parascolaire)

- des animateurs et animatrices du Centre Marignac
- les associations de parents d'élèves (APEGL et APEPL)
- le Service accueil familial de Pro Juventute (Mamans de jour du Petit-Lancy)
- l'association pour l'accueil familial de jour Les Poussins (Mamans de jour du Grand-Lancy)
- l'Atelier des Bricolos de l'association Païdos
- les Terrains d'aventures (Petit-Lancy et Lancy-Voirets)

Afin de faciliter l'organisation de cette soirée, veuillez vous annoncer auprès de l'institution qui accueille votre enfant ou auprès de la Garderie de l'Etoile, Mme MERENYI, au 022 794 81 81.

Nous vous attendons nombreux à la séance et à l'apéritif qui suivra. ☎

### Service des affaires sociales

Michela Puglisi  
3, avenue Eugène-Lance  
1212 Grand-Lancy  
T 022 794 28 00  
m.puglisi@lancy.ch

## Allocation communale à tous les bénéficiaires OCPA

Comme à l'accoutumée, la Commune de Lancy versera, en fin d'année, une allocation complémentaire à tous les bénéficiaires OCPA domiciliés depuis plus d'un an sur le territoire du Petit et du Grand-Lancy.

### Cette allocation est versée seulement sur demande

Les bénéficiaires doivent, s'ils souhaitent recevoir cette prestation, nous faire parvenir une photocopie de la dernière décision OCPA les concernant (ou un courrier nominatif de l'OCPA concernant les prestations 2007), accompagnée d'un numéro de compte bancaire ou

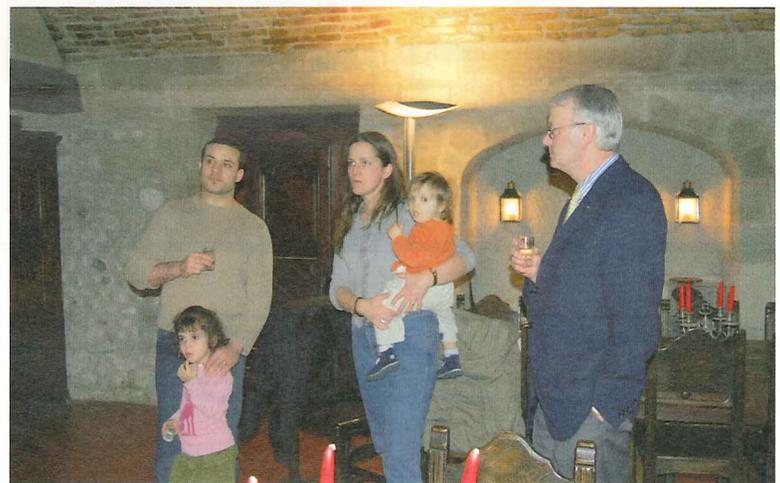
postal + numéro complet avec clearing pour la banque à laquelle l'allocation pourra être versée. Le dernier délai d'envoi pour ces informations est fixé au 15 septembre.

Le versement de l'allocation vous parviendra courant décembre. Veuillez adresser tout courrier au:

### Service des Affaires Sociales de Lancy

3, ave Eugène-Lance  
1212 Grand-Lancy

En cas d'hésitation ou de difficulté, vous pouvez contacter Madame Patricia Alder au numéro de téléphone: 022 794 28 00. ☎



## Encadrer des enfants de 4 à 12 ans, 2 ou 4 heures par jour, ça vous intéresse?

Le Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire engage des collaboratrices et des collaborateurs pour effectuer des remplacements puis devenir animateurs/animatrices parascolaires.

Cet emploi exige la capacité et la volonté de travailler en équipe avec des enfants.

### Cadre horaire

- les jours d'école de 11h.30 à 13h.30, repas de midi inclus
- et, éventuellement, de 16h.00 à 18h.00

### Nos conditions

- avoir 18 ans révolus
- être de nationalité suisse ou posséder un permis de travail valable
- avoir une bonne formation générale (niveau CFC) ou expérience

suffisante, notamment dans le domaine socio-éducatif

- maîtriser la langue française parlée et écrite
- jouir d'une bonne réputation attestée par un certificat de bonne vie et moeurs
- jouir d'une bonne santé

Envoyer un dossier comprenant un curriculum vitae accompagné d'une photo et une lettre de motivation à l'attention du:

### GIAP

case postale 2056  
1227 Carouge

Si votre dossier est retenu, vous serez convoqué-e à une séance d'information, puis devrez accomplir un stage de 2 jours non rémunéré. ☎

**MODOUX**  
MENUISERIE

JEAN-MICHEL MODOUX

AV. DU PETIT-LANCY 26 • 1213 PETIT-LANCY  
TÉL. + FAX 022 792 81 55

Genève **LISTA** Nyon

Pierre Sanglard  
Agencements industriels et de bureaux  
41, av. des Morgines  
1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 792 05 30  
Fax 022 792 88 92

**Boulangerie - Pâtisserie**  
**B. Veillard**

Ouvert le dimanche  
**06h.00 - 19h.30**  
4, chemin de Claire-Vue  
1213 Petit-Lancy Tél. 022 792 16 64

**Pignolo Peinture S.A.**  
Peinture - Papiers peints

Bureau:  
70, route du Pont-Butin  
1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 870 06 62  
Fax: 022 870 06 63  
Natel: 079 202 47 72  
e-mail: ppsa.yfavre@bluewin.ch

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés  
Accueil - Visites  
Recueillement

**POMPES FUNÈBRES A. MÜRTH S.A.**  
89, BD DE LA CLUSE - GENEVE  
TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00

**Morerod SA**

Ferblanterie  
Installations  
sanitaires et Travaux  
d'entretien

Concessionnaire  
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy  
Téléphone 022 793 12 28

**Vitrierie de Lancy**  
A. Werner

Verres isolants  
Miroiterie - Vitrierie - Vitraux

3, chemin du 1<sup>er</sup>-Août 1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

**JEAN-FRANÇOIS Steigmeier**

ÉLECTRICITÉ  
TÉLÉPHONE  
TÉLÉMATIQUE

2, chemin des Pâquerettes - 1213 Pt-Lancy  
Tél. 022 792 62 21 - Fax 022 793 17 77

**CATHERINE LARUE**  
ORTHOBIONOMY-REIKI

ACUPUNCTURE  
CHIROTHÉRAPIE  
MASSAGE MYOFASCIAL  
REFLEXOLOGIE

TÉL. 022 743 03 86  
62 D, ROUTE DU GRAND-LANCY, 1212 GP-LANCY

Menuiserie - Charpente  
à Lancy depuis 1892

**Gérald BOSONNET**

2, chemin de la Solitude - Petit-Lancy  
☎ 022 792 16 13 - Fax 022 793 56 32

**BATRA S.A.**

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS  
ET TRAVAUX PUBLICS

47, avenue des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

**Etoile-Palettes**  
Coiffure Solarium

Maria De Donato  
70, avenue des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 00 62

INSTITUT DE BEAUTÉ

**Atlantica**  
Sabrina Lombardo

Tous soins esthétiques

- Lumière pulsée
- Soin du visage
- Épilation électrique
- Soins aminçissants
- Épilation cire tiède
- Manucure

**022 792 72 85**  
Arcade 2, rue des Grand' Portes  
1213 ONEX - Lu-ve 9.00-19.00

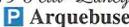
Authentic Swiss  
**HORMETA**  
Skin care program

**RESTAURANT-BRASSERIE St-GEORGES**

Plat du Jour  
Carte  
et Menus d'Affaires

Musique ven. et samedi dès 21 h 00  
Mardi Karaoke dès 22 h 30

Soirées d'Entreprises,  
Anniversaires, Mariages,  
Communions  
Apéritifs d'enterrements

Tél. 022 793 64 45 - Fax 022 793 64 47  
12, rue du Pont-Butin - 1213 Petit-Lancy  
Fermé dimanche 

**PROTECTION DELTAPRO SÉCURITÉ**

- INSTALLATIONS • DE SYSTÈME D'ALARME
- SURVEILLANCE •
- PROTECTION •
- INTERVENTION •
- DÉTECTIVE PRIVÉ •
- PATROUILLE •

**DELTAPRO-SÉCURITÉ**  
1212 GRAND-LANCY  
Tél. 022 884 39 39  
Fax 022 884 39 38

24/24

**SIMEONI**  
F L E U R S

Commandes par internet  
[www.simeonifleurs.ch](http://www.simeonifleurs.ch)

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi 7 h à 19 h  
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

Rte de St-Georges 88 - 1213 Petit-Lancy  
☎ 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

**ELECTRO**

maison fondée en 1953  
**ÉLECTRICITÉ + TÉLÉPHONE**  
Georges Flury successeur

maîtrise fédérale  
concessionnaire  
des SIG • Swisscom Partner

Tél. 022 794 22 44 • Fax 022 794 28 54  
72, avenue Eugène-Lance **1212 GRAND-LANCY**

**BOUCHERIE-CHARCUTERIE FONTAINE SA**  
«Depuis 1955, Fontaine vous régale»

- VIANDE DE 1<sup>er</sup> CHOIX, LONGEOLLE
- DIVERSES SALADES ET PLATS CUISINÉS
- VITELLO TONATO
- POUR VOS BARBECUES:  
BROCHETTES MÉLANGÉES, VIANDES MARINÉES  
ET DIVERSES SAUCISSES DE MERGUEZ

Avenue des Communes-Réunies 6  
1212 Grand-Lancy 2 Tél. 022 794 32 38

**Laboratoire Dentaire du Grand-Lancy**

Réparations rapides  
Service à domicile

4, chemin des Semailles  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 02 91

**PERDEZ DU POIDS CHROMOTHÉRAPIE**

Si vous êtes fâché(e) avec votre silhouette...

- Nutrition et Conseils en perte de poids
- Drainage lymphatique • Massage thérapeutiques
- Institut des jambes • Esthétique

Information gratuite

6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 792 11 52  
E-mail: bab.santschy@bluewin.ch  
<http://espace-forme-sante.pages.jaunes.ch>

Espace Forme et Santé  
Elisabeth SANTSCHY  
Conseillère en nutrition  
Agréée: assurances



## Télévision locale

### Les élus lancéens se laissent tenter

Pourra-t-on voir un jour se dérouler la vie de la Commune et des associations sur le petit écran? Le Conseil municipal souhaite étudier la faisabilité d'une chaîne de proximité.

Y aura-t-il un jour une télévision locale à Lancy? Les élus en rêvent et l'ont clairement exprimé lors du dernier Conseil municipal du 22 mars, en demandant par 31 oui et 2 abstentions d'aller de l'avant dans l'étude d'un projet. Pour François Lance, Conseiller administratif, c'est un premier signal positif: «Nous avons été très séduits par l'expérience de Canal Onex, explique-t-il. Une chaîne à Lancy permettrait de valoriser l'action des citoyens et des sociétés, d'inciter les gens à mieux se connaître, de souder des liens au sein de la collectivité.»

Toujours très soucieux de l'utilisation des deniers publics, le groupe radical-libéral s'est ouvertement déclaré favorable à une étude de faisabilité, mais il a averti qu'il donnerait son feu vert en fonction des coûts d'une telle chaîne.

Du côté des Verts, l'idée de rapprocher les citoyens et les autorités par le biais du petit écran est une excellente chose. Le point le plus délicat selon eux sera de trouver la bonne personne, le bon professionnel, à même d'animer cette nouvelle lucarne.

**Exemple onésien** A Onex, les discussions ont commencé à fin 2002. Au départ, le concept était celui d'une TV locale pour pouvoir communiquer avec les citoyens. Une fois le feu vert politique accordé, une concession a été demandée à l'Office fédéral de la communication. Cette dernière a été accordée uniquement pour le territoire de la Commune d'Onex. Il a fallu ensuite mettre en place les structures, c'est-à-dire sélectionner une équipe,

auditionner une trentaine de candidats. Un mandat a été confié à Stéphane Jeanrenaud. Du point de vue technique, un studio a été mis à disposition par la Commune au sein de la maison de la musique. Enfin, pour l'achat du matériel, dont les caméras, un budget de départ d'environ CHF 150'000.- a été mis sur la table. Depuis le lancement, 7 minutes d'émission sont produites par jour. Au plan des investissements annuels, ils sont de l'ordre de CHF 30'000.-, financés en partie par TéléOnex SA et en partie par la Commune. Les frais de fonctionnement sont d'environ un quart de million de francs par année.

L'animateur engagé à Onex a su s'entourer de jeunes qui souhaitent s'investir dans les multimédia. Il est occupé à plein temps et il a lui-même engagé 2 collaborateurs à temps partiel. Le reste du personnel est constitué de volontaires.

Si Lancy devait se prononcer pour un projet similaire, il faudrait placer le studio à proximité d'une cellule optique, parmi les trente qui seront installées sur la Commune. Il faudra remonter ensuite jusqu'au HUB des Morgines par un des brins de la fibre optique. Ensuite, tout sera envoyé sur le réseau depuis le HUB, en voie descendante, et chaque abonné recevra le signal de TéléLancy. La concession est en principe accordée sur un territoire limité. Canal Onex ne peut pas diffuser son signal à Lancy ou à Meyrin. La fréquence S7 est celle qui a été admise pour les TV locales.

A Onex, chaque soir, dès le lundi, il y a un sujet du jour. Dès le mardi, on diffuse le sujet du jour, ainsi que

le sujet de la soirée précédente. Le week-end, on retrouve tous les éléments diffusés pendant la semaine. Ensuite viennent les infographies qui permettent aux associations d'informer gratuitement la population au sujet de leurs manifestations, cela pour autant que leurs activités n'entrent pas dans le domaine publicitaire. Les infographies sont suivies des photos de la semaine. Chaque semaine, un nouveau thème est proposé. Certaines semaines, il y a des magazines en

plus des sujets. La durée des sujets varie entre trois et cinq minutes.

Que les Lancéens se rassurent, si les élus devaient se prononcer pour la mise sur pied d'une telle chaîne, les démarches devraient aller plus vite. Une nouvelle loi est en phase d'élaboration qui entraînera de nombreux changements, notamment concernant la redevance. Il n'y aura peut-être plus besoin de concessions pour les télévisions locales, ce qui va représenter un gain de temps considérable. **Manuella Magnin**

## L'historique de Canal Onex

Canal Onex est au bénéfice d'une concession fédérale accordée le 18 août 2003. Elle émet sur le réseau câblé de TéléOnex SA. Parmi les missions statutaires de TéléOnex SA figure depuis le début aussi la production d'images. Cet objectif est devenu réalité à partir du 16 février 2004, date de la première émission de Canal Onex. Sous l'égide du conseil d'administration de TéléOnex SA, un groupe de travail a planché depuis 2001 sur les conditions d'un programme local. Le Conseil municipal a donné son aval au projet par voie de résolution votée en février 2003 à une large majorité. Les frais de fonctionnement annuels du projet sont assumés aux deux tiers par TéléOnex SA et pour le solde par le budget communal.

La charte rédactionnelle donne une pleine indépendance aux exploitants de la chaîne dans le cadre de l'objectif général qui est d'illustrer la vie sociale, culturelle, associative, politique onésienne de la façon la plus objective et la plus professionnelle. Le directeur choisi par le Conseil d'administration est au bénéfice d'un mandat. Les statuts de Canal Onex prévoient également un conseil consultatif des programmes.

Selon un sondage réalisé entre février et avril 2005 sur un échantillon aléatoire de 311 personnes, 79% connaissaient ou avaient entendu parler de Canal Onex. 63% des personnes connaissant la chaîne ont affirmé regarder ses programmes. Un réel succès! **Manuella Magnin**

## Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une **permanence juridique** à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte les mardis dès 17h.30 au Service Social de Lancy.

Aux jours précités, un avocat au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- procédure de divorce
- régime matrimonial
- droit des successions

- bail à loyer
- contrat de travail
- démarches administratives
- assurances
- etc.

Le tarif de la consultation est de Fr. 20.- Prière de prendre rdv au numéro de tél. 022 794 28 00.

**Service des Affaires Sociales de Lancy**  
3, ave Eugène-Lance  
1212 Grand-Lancy.

## Brèves économiques

Plusieurs nouvelles entreprises et commerces se sont récemment établis à Lancy, à savoir:

- BRAVO DIEGUEZ, fiduciaire, exploitation d'une fiduciaire, avenue des Morgines 9, 1213 Petit-Lancy
- CONCEPTION ALPHA SA, toutes activités dans le domaine de la construction, chemin des Semailles 9B, 1212 Grand-Lancy
- DE FARIA Jorge, entreprise de téléphones, alarmes, chemin des Maisonnets 29, 1213 Petit-Lancy
- FROISSANT Stéphane, exploitation du restaurant "Les Palettes", chemin des Palettes 5, 1212 Grand-Lancy
- GADA-BARENCO Ivano, serrurerie, constructions métalliques, chemin du 1<sup>er</sup> Août 5, 1212 Grand-Lancy
- GIMENEZ Patrick, Menuiserie,

- menuiserie, agencement, route des Jeunes 4 T, 1227 Les Acacias
- HAMDJI Moneem, déménagements et location de camionnettes, chemin des Fraisiers 19, 1212 Grand-Lancy
- LS OPTIC Sàrl, création produits domaine optique et acoustique, rampe du Pont-Rouge 5A, 1213 Petit-Lancy
- MIRBACHA Syeed Samiollah, tabacs-journaux, chemin des Pontets 7, 1212 Grand-Lancy
- PLAGYPS, Rebelo Ribeiro Alberto, entreprise de rénovation en bâtiment, avenue Eugène-Lance 80 1212 Grand-Lancy.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Sources: FOSC et publicité.

## Délibérations du Conseil municipal

### Séance du 22 mars 2007

- Acceptation de la motion "Lancy Energie XXI"
- Crédit d'investissement de Fr. 303'000.— pour la station de pompage des eaux polluées de l'avenue Eugène-Lance
- Crédit de construction de Fr. 2'590'000.— pour le changement des façades aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> étages de l'immeuble 70, route du Pont-Butin - Ailes "Nord-Est et Nord-Ouest"

- Vote de principe accepté pour une télévision locale à Lancy à travers le télé-réseau
- Désignation des jurés des Tribunaux 2008. **M. Augsburg**

## Agenda du CM

### Prochaines séances:

- Jeudi 19 avril 2007 à 20h.00 à la Mairie de Lancy.
- Jeudi 10 mai 2007 à 20h.00 à la Mairie de Lancy.

Retrouvez chaque mois sur [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

LE LANCÉEN



## Mémento des manifestations lancéennes

### Avril

5	14.00-18.00	<b>Ouverture pendant les vacances de Pâques</b> le jeudi 5 avril de 14h.00 à 18h.00 du mardi 10 avril au vendredi 13 avril de 10h.00 à 18h.00	Terrain d'aventures Lancy-Voires Informations: T 022 794 94 44	Terrain d'aventures Lancy-Voires 76, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
7 8	08.00-23.00	<b>Journées sportives</b>	Association des Jeunes Erythreens de Suisse Informations: T 078 775 91 45	Centre Omnisport du Petit-Lancy 7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
16	19.00	<b>Dessin L'utilisation de l'image dessinée</b> Table ronde avec ZEP et John Howe animée par Ariel HERBEZ	Ville de Lancy – Service Culturel Informations: T 022 794 73 03 et T 022 706 15 33/34	Salle communale du Grand-Lancy 64, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
17	20.00	<b>Film: Land and Freedom</b> Ken Loach, Grande-Bretagne 1995	Ciné-Club - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
19	14.00-19.00	<b>Bourse aux vêtements</b> Achat – Vente – Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
19	20.00	<b>Film: El Aura</b> Fabien Bielinsky – Argentine 2005	Ciné-Mondes - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
20 21, 22	18.00 13.00-18.00	<b>Exposition artistes lancéens</b>	Ville de Lancy – Service culturel Informations: T 022 706 15 33/34	Ferme Marignac 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
22	17.00	<b>Musique</b> Dagaberto Linhares, guitare et le chœur des XVI de Fribourg. Directeur André Ducret, Mario Castelnuovo Tedesco.	Groupe Culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
24	14.30	<b>Conférence: Jardins Japonais (voir en p.4)</b>	Centre d'Animation pour retraités	22, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
24	20.00	<b>Film: Geisendorf</b> Frédéric Baillif, Suisse 2006	Ciné-Club - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
26	20.00	<b>Soirée d'information</b> Passage à l'école enfantine (Voir en page 13)	Service affaires sociale - Ville de Lancy Informations: T 022 794 28 00	Grange Navazza 33, chemin Pré-Monnard – Petit-Lancy
26 au 15.05		<b>Exposition</b> Ulla Marthe – Sculpture Christine Delage – Peinture	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Informations: T 022 34294 38	Ferme de la Chapelle 39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
27, 28 29	20.00 17.00	<b>Danse</b> Académie de danse de Genève Directeur Laura Smeak (classes amateurs II)	Groupe Culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
28	11.15	<b>Musique</b> Journée portes ouvertes du Conservatoire de musique Concert-audition "Jouons ensemble" par les élèves du centre, avec la participation d'ensembles de flûte traversière, clarinette, saxophone, violon, violoncelle et piano	Conservatoire populaire de musique Informations: T 022 809 62 41	Centre du Grand-Lancy 64, av. Communes-Réunies – Grand-Lancy
28	20.15	<b>Concert de printemps</b>	Musique de Lancy Informations: T 022 792 68 66	Salle communale du Petit-Lancy 7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
29	17.30	<b>Concert "Histoire du Tango"</b>	Centre Marignac	Cave du Centre Marignac Ave Eugène-Lance 28 – Grand-Lancy
29	17.00	<b>Match 1<sup>ère</sup> équipe</b> Lancy-Sports-Sierre	Lancy-Sports FC Informations: T 022 792 85 43	Stade de Florimont 13, chemin du Bac – Petit-Lancy

### Mai

3	14.00-19.00	<b>Bourse aux vêtements</b> Achat – Vente – Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
4	18.30	<b>Kermesse du Muguet</b>	Pairie du Christ-Roi	Tente et salle paroissiale
5	08.30-24.00	Voir programme en page 9		4, chemin de l'Epargne – Petit-Lancy
6	10.00-16.00			
5	17.00	<b>Match 1<sup>ère</sup> équipe</b> Lancy-Sports-Grand-Lancy	Lancy-Sports FC Informations: T 022 792 85 43	Stade de Florimont 13, chemin du Bac – Petit-Lancy
5 6	20.00 17.00	<b>Ballet:</b> Ecole de Danse Classique de Genève Classes de formation professionnelle, directeur Geneviève Chaussat	Groupe Culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
12	13.00	<b>Film: Les Rebelles de la Forêt (Open Season)</b> Jill Culton & Anthony Stacchi, USA – 2006	Ciné-Kid - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
12	15.00	<b>Musique</b> Le Grand Eustache un orchestre de trente musiciens romands de style classique, jazz, rock, folklore et fanfare, sous la direction de Philippe Krüttli. Les compositeurs Antoine Auberson, Popol Lavanchy et Jean RoCHAT vous invitent à une promenade dans une ville imaginaire.	Groupe Culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
12	10.00-17.00	<b>Portes ouvertes du GHPL (Voir en p. 7)</b>	Groupement Habitants Plateau de Lancy	1, chemin de Gaimont – Petit-Lancy
13	17.00	<b>Musique</b> Orchestre à percussion, directeur Nicolas Curti	Groupe Culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
19	17.00	<b>Match 1<sup>ère</sup> équipe</b> Lancy-Sports-Colombey	Lancy-Sports FC Informations: T 022 792 85 43	Stade de Florimont 13, chemin du Bac – Petit-Lancy

Renseignements: Secrétariat de la Mairie de Lancy, tél. 022 706 15 11, rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy.